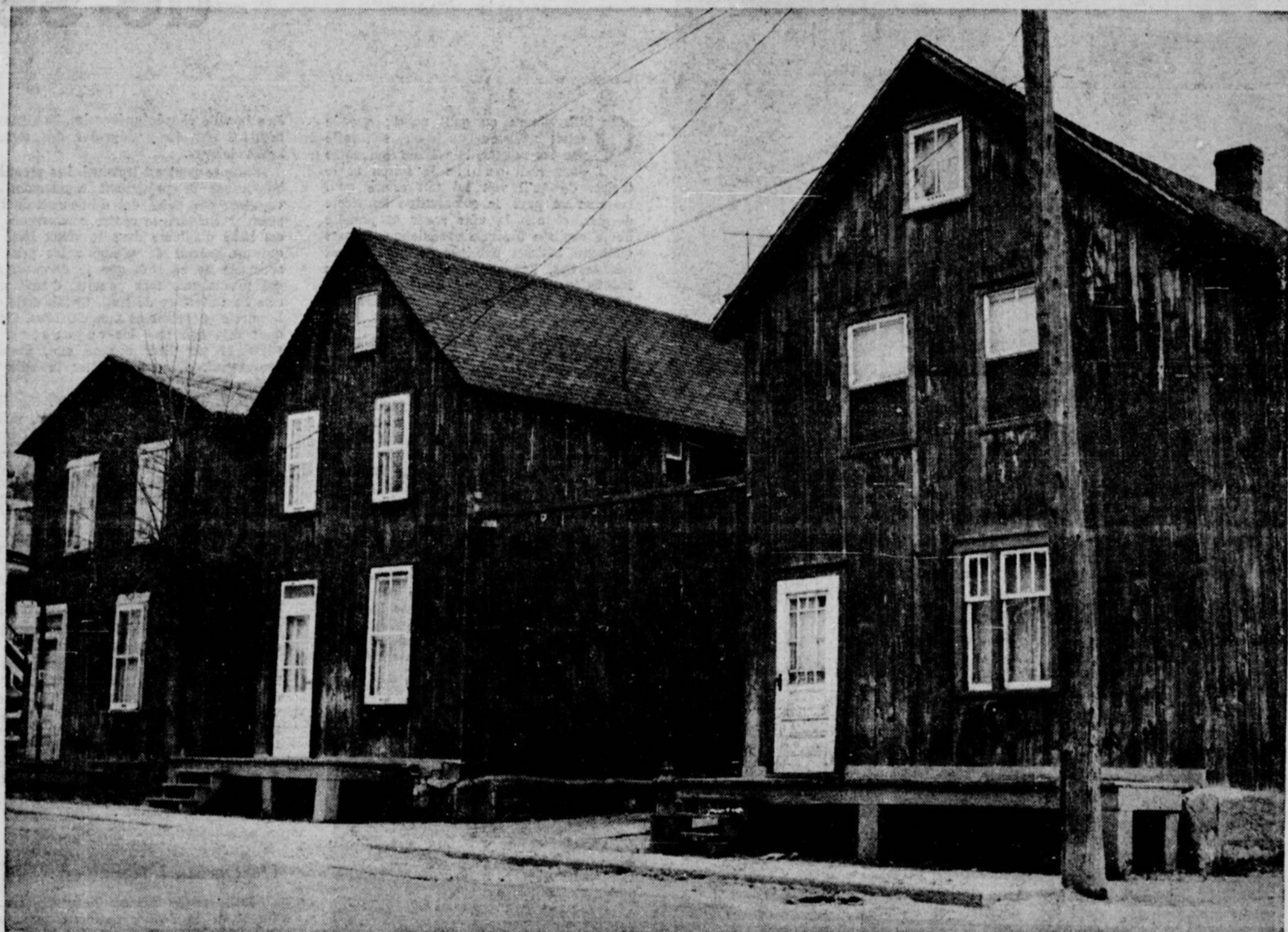


# HULL



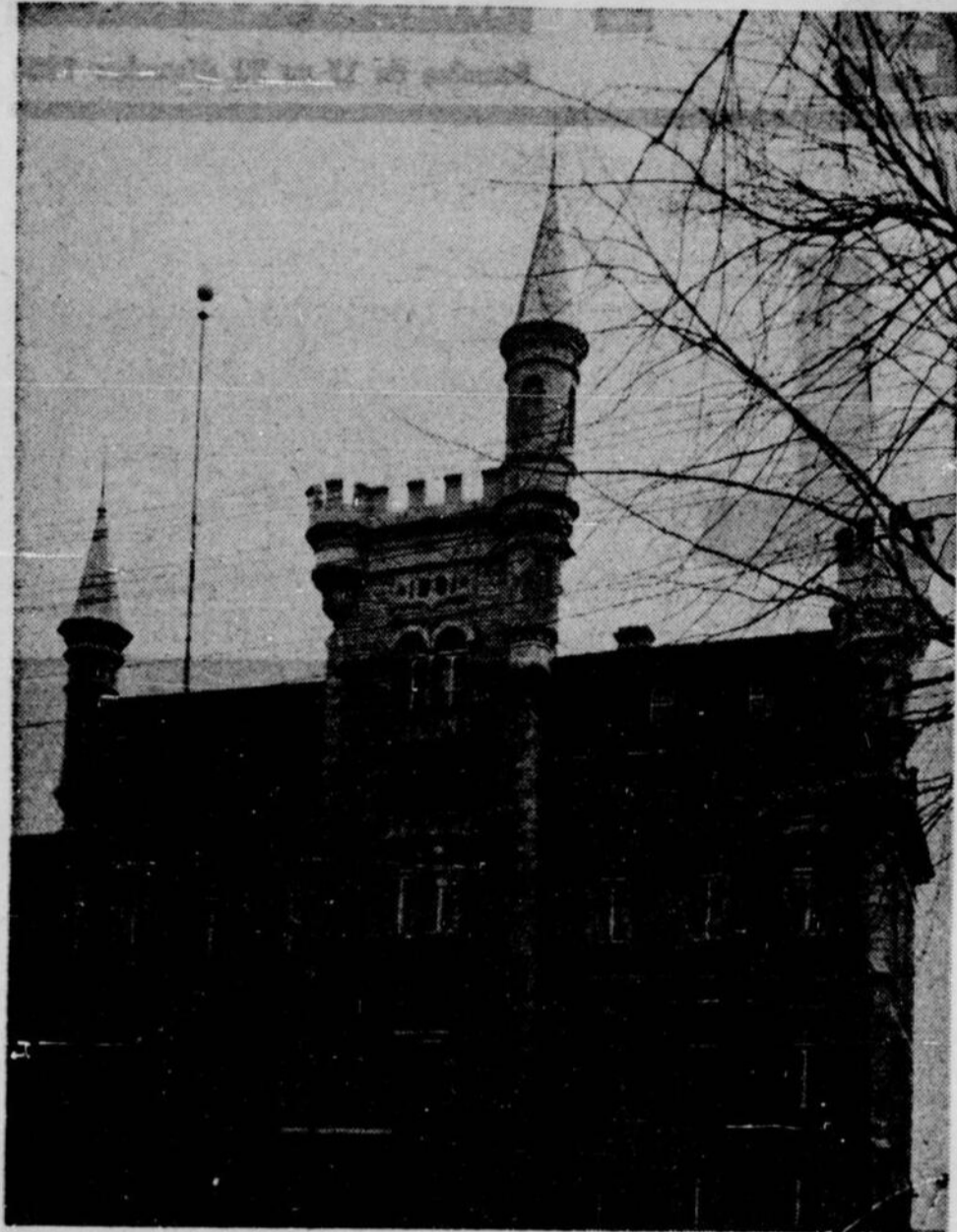
*la ville  
oubliée du*

# QUÉBEC

L'article d'Hervé Lépine, pages 2 et 3

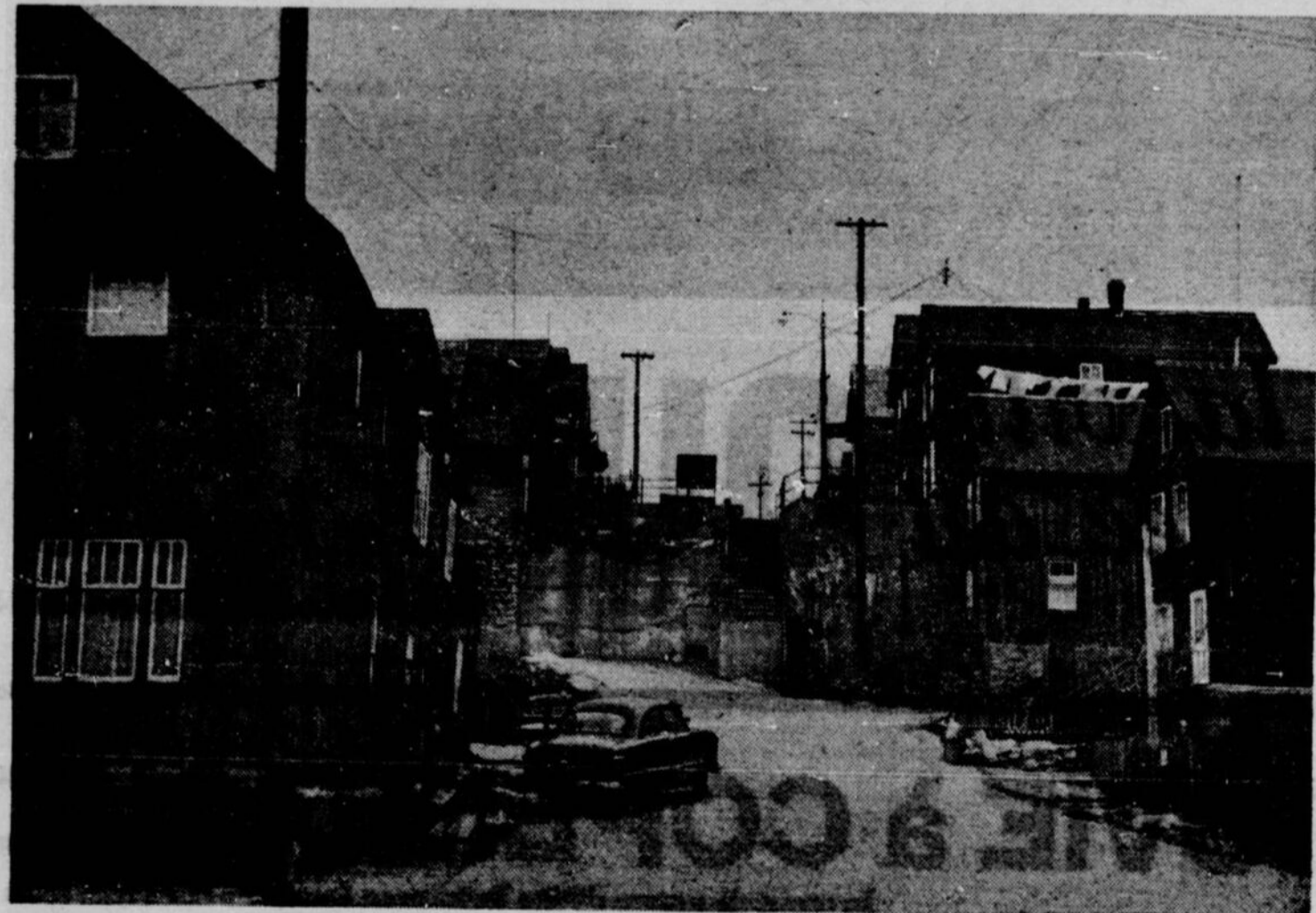
# De VARSOVIE à COPENHAGUE

Le carnet de voyage d'Alice Parizeau en Europe de l'Est (suite et fin)



Tourelles et créneaux donnent un cachet d'austérité au Palais de Justice de Hull

Un vieux coin de Hull



# HULL, une ville oubliée qui veut renaître de ses cendres

QU'IL pleuve ou qu'il neige; que le soleil brille ou que le ciel soit voilé par les nuages, le visiteur qui entre dans Hull oublie la saison et le temps. Ce qu'il voit lui fait croire qu'il traverse un pays de colonisation du siècle dernier, et non la ville soeur et jumelle de la capitale fédérale canadienne. A part quelques bâtisses publiques et tout à fait désassorties, l'apparence et le style des habitations nous portent à penser qu'une compagnie de cinéma prépare un grand film western.

Le visiteur entre à Hull par un point et en sort par un autre. Il a donc parcouru une île. Oui, c'est bien l'île de Hull ou le vieux Hull. Ce n'est toutefois pas, heureusement, la belle ville de Hull qu'il aurait pu voir. C'est uniquement le vieux Hull reconstruit cinq ou six fois après autant d'incendies. C'est le seul quartier où les maisons ressemblent à celle de Cadet Roussel. Les maisons ont des pignons pointus et ne sont pas peinturées, en partie.

En ce dimanche nuageux, j'avais hâte de voir la ville "purifiée" par le chef Adrien Robert. Je m'attendais à retrouver un prolongement de la ville d'Ottawa. Hull, dans mon idée, ce devait être aussi beau que la capitale canadienne; une sorte de banlieue faisant honneur au Québec. Face à la capitale bourrée d'ambassadeurs et de hautes délégations, Hull, pensais-je, doit

être la ville choyée québécoise. Nos gouvernements ont dû y dépenser des sommes astronomiques.

Enfin le pont est traversé. Les premières habitations se présentent timidement. Le voyageur doit faire des détours de rues avant d'atteindre le centre commercial, qui est situé d'ailleurs dans le vieux Hull. Ce qui me permit de m'emplir les yeux du spectacle de ce Hull que je découvrais et qui me laissait tout pantois. C'était donc cela l'architecture de Hull. C'était donc cela le miroir québécois en face d'Ottawa. C'était donc cela que tous les voyageurs, qui passaient par Hull comme moi, devaient contempler, avant de quitter la ville par l'autre pont.

J'étais déçu, frustré, humilié. Car Hull, c'est tout le Québec qui vit à côté, juste à côté de tout l'Ontario, de tout le Canada, que représente Ottawa. Mon regard épuisé ne cessait de balayer les rues de ce quartier où s'alignaient des maisons étroites, hautes, avec pignons pointus, sans peinture aucune. Il y en a sur toutes les rues de l'île de Hull. Le voyageur affairé ne voit rien de ce chantier. Le visiteur ne veut froisser personne. Les ambassadeurs n'y vont jamais, par bonheur. Les touristes américains font la grimace en passant. Et les autres Hulllois qui demeurent en dehors de "l'île" que pensent-ils? Ils constatent, expliquent, déplorent et espèrent.

Pour sa part, le nouveau maire de Hull, M. Marcel D'Amour, déclare: "Ce n'est pas de notre faute si le hasard veut que le visiteur soit obligé de traverser notre ville, seulement dans son plus vieux quartier lorsqu'il y entre et en sort, et qu'il ne voit rien du tout de nos beaux quartiers résidentiels. C'est une situation que nous allons corriger le plus tôt possible par notre plan de rénovation urbaine".

## C'est grâce à Napoléon

Hull occupe un très beau site au confluent de la rivière Gatineau, laquelle se jette dans l'Ottawa, en face d'Ottawa qui occupe l'autre rive. L'île de Hull est formée par le ruisseau de la Brasserie, qui est en somme une fuite de la rivière Ottawa. Le ruisseau sectionne cette partie de la ville par une courbe qui produit un arc parfait pour en faire une île presque ronde.

C'est sur cet emplacement enchanteur que le premier citoyen de Hull décida de planter sa tente en 1800. Ce fondateur, Philémon Wright, un Américain de la Nouvelle-Angleterre, n'a pas choisi l'endroit par caprice. Il venait exploiter l'industrie du bois de construction à son profit et à celui de l'Angleterre. Ce pays était privé de bois par suite du blocus de Napoléon. Le bois des pays scandinaves ne pouvait plus parvenir à l'Angleterre.

Lorsque le blocus prit fin, l'Angleterre continua à importer son bois du Canada. Plusieurs compagnies firent le commerce du bois dans la région de Hull. Les propriétaires de ces industries furent, il va de soi, des

Américains ou des Anglais. La main-d'oeuvre des scieries et les bûcherons furent, il va encore de soi, encore des Canadiens français. Les premiers devinrent millionnaires et les autres furent ravis de pouvoir se loger dans des maisonnettes de bois, de se vêtir chaudement et de manger à leur faim.

## Construction avec le bois à Papillon

L'île de Hull, environ le cinquième de la superficie totale de la ville, est un fardeau pour l'administration. La ville de Hull elle-même est écrasée aux pieds de la capitale fédérale. C'est une ville dortoir pour le petit fonctionnaire. Un haut fonctionnaire de la ville me déclarait avec résignation que sa ville ne recevait rien de Québec et rien d'Ottawa. C'est une ville de 58.000 âmes qui est éclipsée par la majesté et le prestige de la capitale. Le même monsieur m'affirmait que certains hauts fonctionnaires des ministères, à Québec, ne savaient même pas, comme en font foi leurs lettres, que la ville de Hull est dans le comté de Hull et non dans celui de Gatineau.

Les gens de Hull n'aiment pas que les étrangers le questionnent sur le "pittoresque" des maisons non peinturées de "l'île". Ils commencent par hausser les épaules en baissant les yeux, puis ils scrutent vos intentions. S'ils voient que vous ne questionnez que pour les besoins de l'histoire, ils ouvrent volontiers leur cœur. Je dois dire que les fonctionnaires de l'hôtel de ville de Hull sont d'une gentillesse remarquable et d'une franche intelligence compréhensive.

Si les maisons de l'île de Hull, du moins quelques centaines, ne sont pas peinturées, c'est qu'elles ont été construites avec du "bois à Papillon". Non, ce ne sont pas des ailes diaphanes de papillons qui ont remplacé les planches. C'est le nom d'un employé qui a été donné à cette sorte de bois.

## Un foyer d'incendie

L'île de Hull, le berceau de la ville, a toujours été un foyer d'incendie. Sept grands feux spectaculaires ont réduit, à différentes années, une partie de l'île en cendre. Mais le feu des feux s'est produit en l'année 1900. Les quatre cinquièmes de l'île brûlèrent comme une torche, ainsi qu'un cinquième d'Ottawa. Les tisons avaient traversé l'Ottawa.

Il fallut tout rebâtir. Il y eut trois autres feux par la suite entre 1904 et 1910. Les gens rebâtissaient avec du bois de M. Papillon. Papillon était à l'emploi d'une grosse compagnie de bois. C'était lui que les patrons avaient chargé de s'occuper des sinistrés qui venaient acheter du bois. On leur vendait du bois de la plus médiocre qualité. Du vrai bois de rebut. Le prix était minime: un dollar le voyage. C'est ainsi

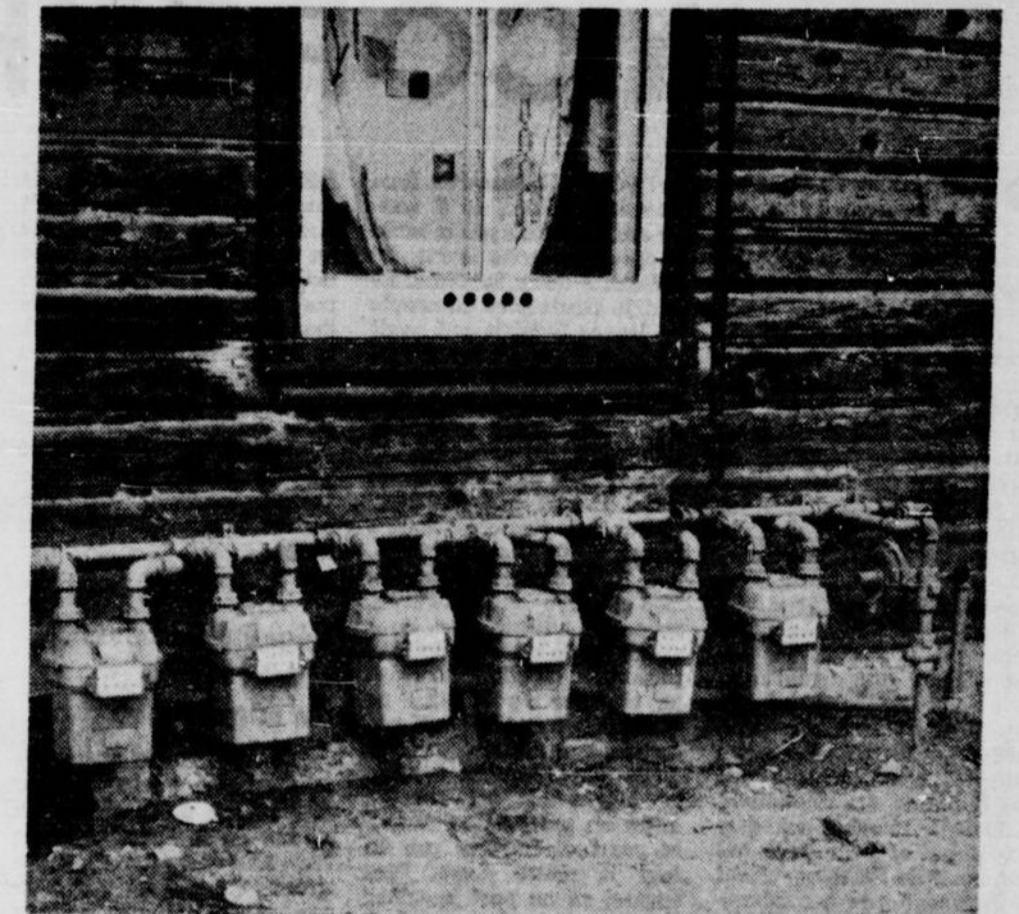
que les gens qui avaient subi trois ou quatre incendies et y avaient perdu tous leurs biens, étaient bien contents d'acheter du bois à Papillon. Toutes les maisons de l'île de Hull furent un temps bâties en bois de Papillon. Ce bois est comme un buvard; il est allergique à toute peinture. Voilà pourquoi il y a tant de maisons non peinturées et noires comme le poêle.

Toutefois, certains propriétaires, avec le temps, ont recouvert le bois à Papillon avec de la brique, du stucco, du papier-brique. Ceux qui ne l'ont pas fait, c'est qu'ils n'ont pas d'argent ou ne veulent pas voir grimper l'évaluation de leur maison. Les neuf dixièmes des gens sont propriétaires de leur humble maison sur l'île de Hull. Il s'agit de retraités, de pensionnaires, de personnes âgées ou de petits salariés.

Quant au style "pignons pointus" de Hull, personne n'en connaît l'origine. Certains ingénieurs font des recherches mais n'ont rien trouvé encore. C'est un style qui frappe à première vue. Les maisons, même très belles, n'ont pas plus de 16 à 20 pieds de largeur. La façade ne comporte que la porte et une fenêtre.

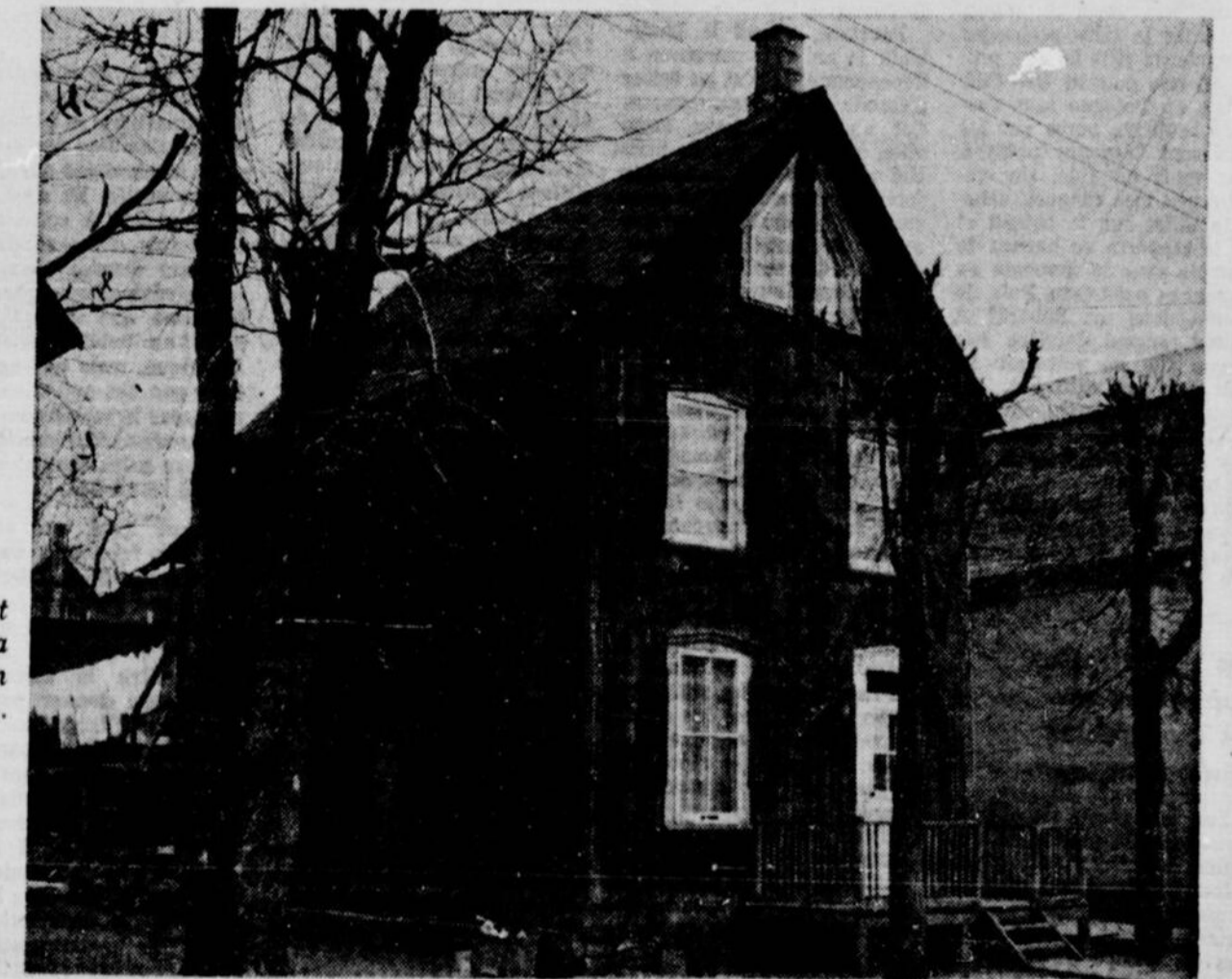
D'ici à deux ans, les administrateurs de Hull vont mettre le plan de rénovation de l'île en branle. Il faudra environ une douzaine d'années pour compléter le nouveau Hull qui pourra regarder la capitale de haut.

Un article d'Hervé Lépine  
Photos Jean-Jacques Senécal



Une coutume originale de Hull. Les compteurs à gaz de tous les logements sont alignés en dehors de la maison.

Le type parfait de la maison en «bois de Papillon».





## Le carnet de voyage d'Alice Parizeau en Europe de l'Est

# De VARSOVIE à COPENHAGUE

**P**OUR quitter le Pologne et retourner en France, je devais, soit demander le visa de transit par l'Allemagne de l'Est, soit prendre le bateau danois qui circulait cet été entre le port polonais de Swinoujscie (Schwinemünde), le port suédois d'Ystad et la capitale danoise Copenhague. J'ai opté pour cette deuxième solution, et après avoir fait mes adieux au village de pêcheurs où j'ai passé mes vacances, je suis partie à Swinoujscie.

Le voyage se passa fort bien et dans l'après-midi du même jour j'arrivais ma Renault R 8 devant les bureaux de la compagnie maritime où attendaient déjà plusieurs autres touristes, suédois pour la plupart. Leurs voitures, aussi grosses que nos Buicks et nos Chevrolets, donnaient l'impression d'un luxe inouï et l'employée qui s'occupait de l'embarquement ne parvenait pas à comprendre comment on pouvait être aussi riche.

Malheureusement je n'étais pas en mesure de le lui expliquer pour la bonne raison qu'une fois de plus je devais affronter des complications insurmontables en apparence. En effet, il me fallait payer mon billet en dollars, la valeur de mes chèques de voyage dépassait largement le prix de mon passage et personne n'avait le droit de me rendre la monnaie autrement qu'en zlotys. Or, il est défendu d'avoir des zlotys quand on a franchi la frontière polonaise, on devait donc me les confisquer après me les avoir remis. Par-dessus le marché, mon visa de séjour expirait à minuit et je n'avais plus assez de temps pour aller le faire prolonger à Gdynia, la ville la plus proche où cela pouvait être fait.

Mais en Pologne tout s'arrange toujours, parce que les gens sont toujours prêts à vous venir en aide. Un employé prit mes chèques, acheta le billet sur le bateau et me le rapporta au bureau de contrôle avec la monnaie en couronnes suédoises. Puis, je montai dans ma Renault et je me rangeai derrière une longue file de voitures. Le haut-parleur diffusait une chanson folklorique, on nous fit signe d'avancer et, à mon tour, je pénétraï dans la cale du bateau.

Je venais de quitter la Pologne, un des pays les plus beaux et les plus attachants que je connaisse...

### Les démocraties populaires et les monarchies démocratiques

Sur le bateau danois, les passagers disposaient de trois tables à manger, de quatre salons et de cabines plus que confortables. A moi, qui venais de vivre plusieurs semaines en Europe de l'Est, tout

ceci paraissait être d'un luxe presque indécrot, et il semble que je n'étais pas la seule à éprouver cette sorte de jouissance quasi honteuse. Le soir, je dinai avec un couple de jeunes Suédois qui avait les mêmes réactions; ils revenaient après un séjour de trois semaines passées à Cracovie, à Varsovie et sur la côte polonaise, avaient beaucoup voyagé tous les deux et parlaient un anglais impeccable, ce qui, d'ailleurs, nous a permis de faire connaissance.

— Nous sommes allés aux Indes, me racontaient-ils, mais la misère que nous avons vue là-bas s'expliquait; par contre, ce que nous avons pu observer en Pologne ne se justifie pas. C'est curieux, certaines mesures sociales qu'ils ont adoptées ressemblent à celles qui ont été mises en pratique en Suède, et pourtant ce n'est pas du tout la même chose. Plus encore, on ne peut imaginer de contraste plus frappant que celui qui existe entre les démocraties populaires, telle la Pologne, et les monarchies démocratiques, tels la Suède ou le Danemark. Sans doute, les Russes leur ont imposé une philosophie qui ne correspond pas aux traditions et aux aspirations populaires, n'empêche qu'il reste incompréhensible que le régime communiste ait échoué d'une façon aussi lamentable...

A travers les hublots on ne voyait plus les côtes de la Pologne et, sur ce bateau, brillant de propreté et rempli de gens bien nourris, bien habillés et habitués, de toute évidence, à une existence normale, notre discussion paraissait soudain parfaitement académique.

Pourtant, quand le lendemain je me suis retrouvée à Copenhague, je n'ai pu éviter d'établir des comparaisons. Car après Varsovie, cette ville, où il n'y a pas de marché noir et où nul ne semble forcé de frauder l'Etat pour survivre, apparaît comme une sorte de paradis terrestre. Et qu'on le veuille ou non, il devient pratiquement impossible de ne pas se demander pourquoi l'Europe de l'Est continue à vivre dans un pareil marasme, vingt ans après la seconde guerre mondiale. Pourquoi, en somme, ces deux mondes, scandinave et slave, qui tous les deux se targuent d'avoir une législation sociale très avancée, qui prétendent ignorer les crises économiques, le chômage et l'exploitation des travailleurs, sont à ce point différents?

Et il ne s'agit pas là de faire le procès de l'une ou de l'autre doctrine, mais d'essayer de dégager les causes principales qui ont faussé le sens même de la révolution vécue par les démocraties populaires.

Première constatation qui s'impose: le communisme doit remplacer le plus ancien et le principal mobile des actions productives de l'homme; le profit, par celui,

infiniment plus noble, de la confiance dans l'égalité des classes et de l'enthousiasme au travail. Donc, en Europe de l'Est, on a nivelé les salaires afin d'assurer l'égalité des revenus et, fatalement, le fait de travailler plus, ou mieux, ne peut apporter d'avantages tangibles sur le plan matériel, mais l'effort productif doit être stipulé par des considérations strictement idéalistes. Or, malheureusement, ce n'est pas le cas.

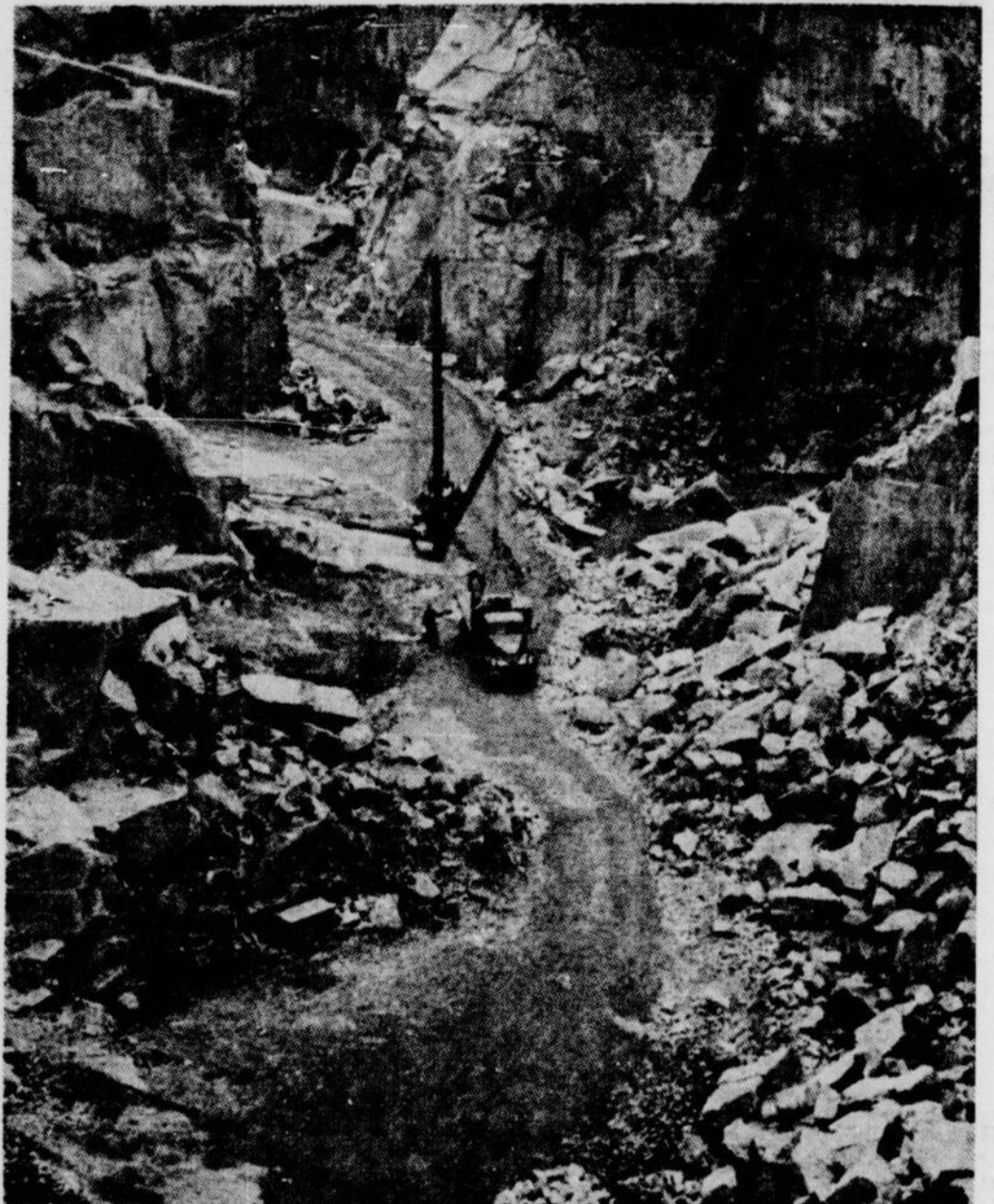
### L'égalité des classes et les réalités du marché noir

Et cette affirmation va très loin, surtout quand il s'agit de résultats qu'on obtient au niveau de la direction et de l'administration des entreprises. C'est ainsi qu'actuellement plusieurs coopératives de production déclarent un déficit, bien qu'elles fassent des profits, puisque cela les dispense de verser à l'organisme central le surplus accumulé et leur permet aussi d'éliminer le risque d'un accroissement des normes qu'on exigera dans l'avenir.

Les responsables les plus soucieux du bien général distribuent ces surplus aux employés sous forme d'avantages non déclarables, ou les investissent dans l'entreprise, d'autres les considèrent comme une récompense personnelle et les font disparaître, d'autres encore les thésaurisent afin d'avoir une réserve pour prévenir les baisses, toujours possibles, de rendements. Résultat: les ouvriers de certaines usines vivent mieux que les autres, bien qu'ils remplissent les mêmes tâches, et les travailleurs agricoles de certaines exploitations collectives ont amélioré leurs conditions d'habitation, tandis que d'autres doivent se contenter de revenus insuffisants pour assurer les besoins les plus élémentaires de leurs familles.

Au niveau de l'ensemble de la population, les difficultés et les anomalies de l'économie nationale ont amené, en outre, une sorte de méfiance et de haine à l'égard de l'appareil de l'Etat ce qui rend difficile, sinon impossible, l'implantation du civisme. Pour gagner davantage, les communistes les plus convaincus, n'hésitent pas à faire du marché noir qui a cessé d'être un délit et un vol à l'égard de la société dans laquelle ils vivent, pour redevenir une sorte de nécessité vitale. Partout, en Europe de l'Est, existe donc deux marchés qui tous les deux sont devenus incontrôlables.

Il va de soi que dans ces conditions la planification rationnelle au niveau national se transforme en une sorte d'utopie et que les auto-



Les carrières de Moselokken, sur les îles Bornholm; les machines ont remplacé l'homme

rités sont incapables, non seulement d'entreprendre une réorganisation, mais même de comptabiliser les revenus et les transactions qui se font chaque année. Et c'est ainsi qu'on assiste à cette absurdité totale d'une administration qui dispose d'un appareil mathématique plus perfectionné que celui qu'on utilise habituellement en Amérique, mais qui ne peut faire que des opérations plus ou moins hypothétiques faute de données suffisamment précises ou suffisamment conformes à la réalité.

Avant 1954, on espérait que les fréquents contrôles de l'appareil policier finiraient par éliminer les abus, mais maintenant on se rend compte que cela ne fait qu'accroître le mécontentement sans donner pour autant de résultats appréciables.

Selon certains techniciens, la solution réside dans l'élargissement de l'éventail des salaires, selon d'autres, dans un retour partiel à l'entreprise privée qui obtiendrait le droit d'opérer dans les secteurs de la distribution des biens de consommation et

dans celui des services, mais leurs idées rencontrent l'opposition farouche des théoriciens du marxisme-léninisme qui les considèrent comme une atteinte à la doctrine. Ils prétendent que la généralisation de ce genre de transformations favoriserait la naissance d'une nouvelle classe privilégiée et menacerait le régime lui-même.

Pourtant, il suffit de discuter avec la jeunesse estudiantine pour se rendre compte à quel point les théories marxistes-léninistes sont pour elle un mythe. La majorité estime, et il s'agit là d'un phénomène qu'on peut observer aussi bien en Hongrie, qu'en Tchécoslovaquie, qu'en Pologne, qu'il faudrait s'orienter vers des réformes visant à remplacer le régime communiste, inapplicable, selon eux, dans son contexte actuel, par un socialisme libéral. Assez curieusement, la jeunesse semble prête, d'ailleurs, à sacrifier la doctrine à la réalité et veut s'engager sur une voie de compromis, à seule fin d'accroître le niveau de vie de l'ensemble de la population, et d'améliorer son propre avenir.

Toutefois, dans les pays de l'Europe de l'Est, il est pratiquement impossible de préconiser des thèses autres que celles adoptées par le parti au pouvoir, puisque les rouages des élections démocratiques sont faussés et les masses n'agissent pas sur le choix de l'équipe gouvernementale, fréquemment, sinon toujours, imposée de l'extérieur.

Au niveau de toutes les classes de la société on exerce aussi des pressions politiques et on applique des sanctions plus ou moins arbitraires. Sans doute les arrestations à caractère politique sont assez rares, mais on conteste aux éléments jugés dangereux, ou indésirables, le droit au travail. Celui qui critique trop ouvertement la ligne de pensée officielle peut être affecté à n'importe quel poste et déplacé dans n'importe quelle région, et je vous prie de croire qu'il ne s'agit pas là d'une menace théorique, mais, bien au contraire, d'une pratique courante.

Ajoutons à cela que la presse parlée et écrite, con-

# Le "melting-pot" du néo-impérialisme

trôlée et censurée, s'efforce d'inculquer un certain nombre d'idées, et cela, aussi bien dans le domaine de l'économie et de la politique, que des arts et des lettres.

En ce moment, on vend dans les pays de l'Est des appareils de radio et de télévision à des prix inférieurs au prix de revient, à seule fin d'élargir le champ de la propagande et, dans les écoles, comme dans les universités, on fait des projections de films conçus spécialement à cet effet. Il est donc tout à fait surprenant que l'abrutissement des masses continue à être relativement très limité et que l'action clandestine, surtout socialiste, dans le véritable sens de ce terme, gagne de la force.

## Le néo-impérialisme russe

Toutefois, les jeunes socialistes se rendent compte qu'en préconisant une action massive ils risquent de faire le jeu de la "droite" occidentale, ce qui n'est guère leur but. Ils savent également que leurs gouvernements respectifs résisteront à la poussée des idées nouvelles, non seulement en vertu des principes communistes, mais aussi et surtout, sur l'ordre de Moscou qui tient à maintenir aux postes de direction ses "créatures" et à conserver ainsi sa mainmise en Europe de l'Est.

Car les démocraties populaires, la Yougoslavie mise à part, dépendent actuellement des Soviétiques, autant sur le plan économique, que politique. Le siège central du COMECON, l'équivalent du Marché Commun de l'Europe de l'Est, se trouve à Moscou et c'est là que sont prises toutes les décisions. La théorie de base qu'on a adoptée est celle de la création d'une sorte d'unité, où les particularités nationales et régionales cessent d'être prises en considération, et, où on sacrifie les objectifs de rentabilité immédiate à ceux de la division des tâches. Et, fatalement, cette façon d'envisager les échanges crée des difficultés insolubles et joue à l'encontre du progrès économique.

Concrètement cela se présente de la façon suivante : l'industrie lourde est très développée en Tchécoslovaquie, mais ce pays manque de matières premières, donc les autres satellites doivent les lui fournir, souvent, à un taux inférieur à leur propre prix de revient. Peu importe que la Pologne ait besoin de son charbon pour ses propres usines, veut, veut pas, elle doit se conformer aux ordres.

Les Tchèques, par contre, sont obligés de respecter les décisions du COMECON et d'exporter leurs produits manufacturés dans les pays africains qui ne peuvent les payer autrement que sur la base du troc, ou du crédit à long terme.

Par ailleurs, comme sur le plan sociologique les paysans sont considérés par les marxistes-léninistes comme une classe hostile à la doctrine

communiste, par opposition à la classe ouvrière, les dirigeants s'efforcent de transformer brutalement toutes les structures. La Hongrie, par exemple, doit développer certaines branches industrielles au détriment de son agriculture, bien que cela ne soit pas profitable à l'économie nationale et accroît d'une façon exagérée son endettement à l'égard de l'U.R.S.S.

En somme, les objectifs économiques, soumis et dominés par des objectifs politiques, sont faussés dès le départ, et dans tous les secteurs on constate un gaspillage des forces et des richesses disponibles qui empêche l'amélioration du niveau de vie et accentue les tendances inflationnistes.

Les démocraties populaires peuvent-elles échapper à cette sorte de cercle vicieux ?

A Budapest, comme à Prague, comme à Varsovie, on discute beaucoup, en ce moment, des possibilités d'activer les rapports avec la zone occidentale. Rapports culturels, les plus faciles à établir, rapports touristiques, plus malaisés à cause de la mauvaise organisation, et finalement, rapports économiques, les plus importants, mais aussi les plus complexes.

## L'hostilité et l'indifférence de l'Occident

Tout d'abord l'Occident connaît mal les véritables problèmes de l'Europe de l'Est et ne s'y intéresse pas outre mesure. Les seuls éléments qui font exception à la règle se composent d'émigrants dont les témoignages n'ont qu'une portée très limitée puisqu'ils sont sujets à caution. En effet, il s'agit là d'individus qui se recrutent souvent dans le milieu de l'ancienne classe privilégiée, ruinée par la révolution, et qui préconisent un retour au régime capitaliste dans des pays où une telle transformation n'est ni souhaitable, ni réalisable. On les traite donc comme des rêveurs inoffensifs, ou encore comme des groupes intéressés surtout à provoquer une scission entre les deux blocs, même au risque de déclencher une troisième guerre mondiale.

D'une manière générale, en outre, les pays capitalistes continuent à considérer les démocraties populaires comme une sorte de monstres contaminés par le communisme et seule la Yougoslavie a su gagner la confiance des Américains et, en même temps, une aide financière très substantielle.

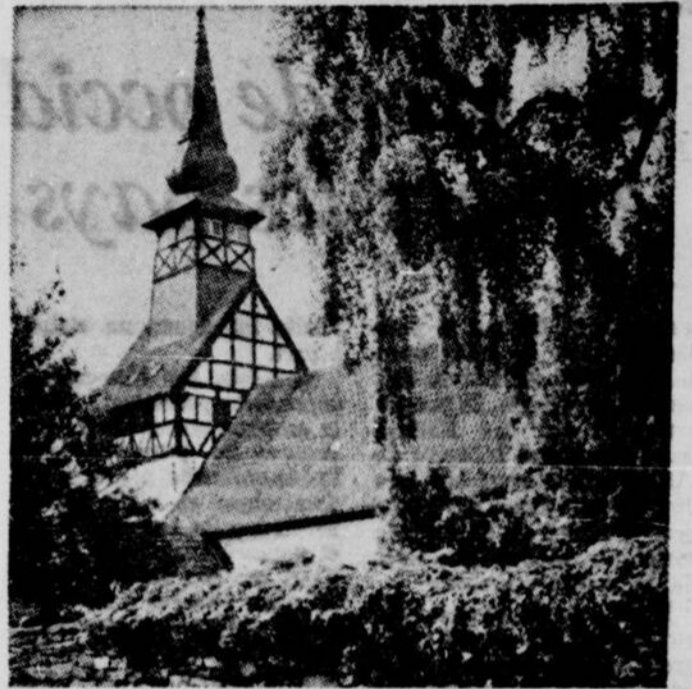
En ce qui concerne les relations commerciales, l'Europe de l'Est serait en mesure de vendre ses produits sur les marchés occidentaux, mais pratiquement plusieurs transactions s'avèrent impossibles. Les pays du Marché commun, par exemple, ont obtenu une certaine standardisation des produits agricoles qui rend la concurrence très difficile puisque les démocraties po-

pulaires offrent des produits d'une qualité différente et généralement inférieure.

La Tchécoslovaquie pourrait exporter ses objets manufacturés, ses machines et même ses voitures automobiles, et ceci à des prix inférieurs à ceux de la majorité des fournisseurs japonais ou allemands, mais on lui impose toutes sortes de restrictions, aussi bien officielles qu'officieuses, qui ne sont pas de caractère économique, mais politique.

Rien d'étonnant donc, qu'en Europe de l'Est, les jeunes générations (contrairement à celles qui les ont précédées) ne comptent plus sur l'aide de l'Occident. Plus encore, elles se méfient de ses interventions et évitent même, dans une certaine mesure, de

La très belle  
église de Nexo



A l'occasion des Fêtes et pendant toute l'année...

## Savoir vivre - Savoir boire



### OFFRONS ÉGALEMENT DES BOISSONS NON-ALCOOLISÉES

Respectons nos invités et leurs préférences

CEFA

COMITÉ d'Étude et d'Information sur l'ALCOOLISME

MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL  
HÔTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC 4, P.Q.

# Le monde occidental a une dette d'honneur envers les pays de l'Europe de l'Est

les susciter. Ce qui a joué dans le sens de cette sorte de déception globale ce fut, sans aucune doute, le peu de pressions que les Nations unies ont exercé à l'égard de l'U.R.S.S. pour empêcher, lors de l'insurrection de Budapest, l'avance de l'armée soviétique et les massacres de la population civile.

Donc, pour le moment, tout au moins, les jeunes Hongrois, comme les jeunes Tchèques, comme les jeunes Polonais, estiment qu'ils ne peuvent se fier qu'à leurs propres forces et fondent leur espoir sur cette évolution qu'ils préconisent et qui doit permettre de transformer progressivement le régime.

Une telle évolution est-elle réalisable ?

## Le nationalisme : facteur de force et de faiblesse

Sans doute les anciens leaders du communisme international, tel Togliatti, ont dénoncé l'impérialisme soviétique. Sans doute les pays de l'Europe de l'Est voient, dans la scission de la Chine et de la petite Albanie, une autre preuve qu'il est possible de se libérer de l'emprise russe, mais ce qui a été faisable pour Mao, ne l'est pas pour Gomulka ou pour Novotny. La situation géographique de la plupart des satellites est telle qu'il ne saurait être question pour Moscou de relâcher les pressions et de ne pas commencer une action armée dans le cas d'une opposition ouverte. A cet égard seule la Yougoslavie reste privilégiée, car le fait d'avoir une frontière commune avec

l'Italie lui donne un statut à part.

Toutefois, les démocraties populaires pourraient, dans le contexte actuel, avoir des chances de retrouver leur indépendance politique et économique si elles parvenaient à créer une fédération et à opposer au colosse soviétique, non pas des pays relativement petits et incapables de se suffire à eux-mêmes, mais un bloc. Cette union serait en mesure, en outre, de devenir le foyer des nouveaux courants d'idées susceptibles d'influencer l'évolution du communisme et aussi du capitalisme. Il est plus que probable, en effet, que ses pays membres s'orienteraient vers un socialisme libéral capable de s'opposer à la fois aux régimes réactionnaires de droite et aux dictatures communistes, dont elles ont une longue habitude et une pénible expérience.

Il reste à savoir, cependant, si une telle fédération est possible.

Rappelons tout d'abord qu'au cours de toute son histoire l'Europe de l'Est a connu des bouleversements et des transformations de frontières. Les occupants russes, prussiens et autrichiens ont dominé et morcelé la Hongrie et la Pologne, ce qui a donné lieu à la naissance de nationalismes qui, pendant des siècles, ont permis à ces peuples de ne pas disparaître de la carte de l'Europe. Nationalismes indéracinables et, de nos jours encore, très vivaces qui, malheureusement, jouent aussi à l'encontre de l'Union. Car la principale rançon de ce patriotisme, hautement respectable par ailleurs, c'est une sorte de mépris à l'égard des nations voisines. Pour les Hongrois, les Tchèques sont un peuple "inférieur", et

pour les Polonais les Allemands de l'Est, ou de l'Ouest, continuent à être une "nation ennemie", et on pourrait multiplier à plaisir ce genre d'exemples.

Plus encore, les événements de la dernière guerre mondiale n'ont pas joué en faveur d'une fédération; au cours de l'occupation allemande quelques pays de l'Europe de l'Est ont collaboré avec l'envahisseur, tandis que d'autres, telle la Pologne, ont refusé toute entente. De là datent des haines et des animosités habilement entretenues par la propagande officielle, car théoriquement on parle beaucoup de la fraternité des peuples, mais en pratique on s'accuse mutuellement de "trahisons", bien qu'il s'agisse d'une époque de plus en plus lointaine et que cette sorte de reproche post-factum n'ait plus aucune raison d'être.

Dès le départ, il est indispensable donc d'effacer le passé, dans le sens le plus profond de ce terme, et ensuite de se rendre compte que seule l'Union peut permettre à l'Europe de l'Est de devenir indépendante et d'organiser, le cas échéant, des rapports nouveaux avec la zone capitaliste. Sur le plan économique, en outre, cette union serait non seulement viable, mais susceptible également d'assurer la création des régions complémentaires et de donner aux masses un bien-être comparable à celui des pays membres du Marché commun.

En détruisant les anciens cadres et les anciennes classes possédantes, la révolution a fait disparaître certains intérêts qui jouaient à l'encontre de la Fédération de l'Europe de l'Est. Depuis 1956, en outre, l'évolution

des idées y a suivi surtout la même orientation, puisque partout les jeunes jugent sévèrement le communisme et estiment que le socialisme est plus conforme à leurs aspirations et à leurs buts. Pour réaliser une Fédération il suffirait donc d'oublier les vieilles haines et d'admettre l'urgence d'œuvrer ensemble pour des objectifs qui, eux, sont d'ores et déjà identiques.

Toutefois, pour que les projets d'une fédération se matérialisent il est indispensable que l'Occident parvienne à s'intéresser davantage, et d'une façon plus constructive, à ce qui se passe en Europe de l'Est. Il faudrait aussi qu'on cesse de considérer les démocraties populaires comme une sorte de suppôt de Satan, car rien n'est plus faux.

En effet, le régime des pays satellites ressemble surtout à celui des dictatures de droite, qu'on n'ose pas, pour autant, condamner de la même manière. Il y existe, néanmoins, la même absence des libertés fondamentales, la même censure de la presse et la même impossibilité de revendication syndicale. Les mots d'ordre ne sont pas les mêmes, mais les travailleurs y vivent dans une misère sensiblement comparable et les classes privilégiées (nouvelles ou anciennes) profitent d'avantages abusifs que seul le maintien de la dictature, de gauche ou de droite, peut assurer, à la longue, à un groupe de gens n'ayant ni la compétence, ni la popularité suffisante, pour s'appuyer sur la masse électorale.

Jusqu'à présent, toutefois, seul le président de Gaulle semble vouloir préconiser la "prise de conscience européenne". Il est fortement

question même que le chef d'Etat français fasse un voyage officiel à Varsovie et à Budapest, mais ce projet n'a pas encore été confirmé.

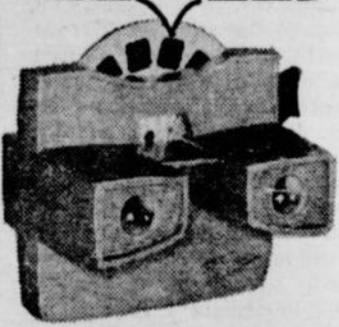
En ce qui concerne l'Amérique, elle est prête à favoriser certains échanges, mais continue de refuser de comprendre à quel point il est important pour la paix du monde d'aider les démocraties populaires à sortir du marasme dans lequel elles se débattent. Important sur le plan politique, aussi bien qu'humain, d'ailleurs, et idéologique, puisqu'il est plus que probable que le socialisme de la Fédération de l'Europe de l'Est serait l'expression d'une philosophie d'autant plus valable que forgée sur la base d'une expérience communiste, donc immunisée en quelque sorte, contre l'extrémisme soviétique.

Et puis, d'une façon globale, n'est-on pas en droit d'exiger du monde occidental le règlement de sa dette d'honneur envers l'Europe de l'Est, que la faiblesse d'un homme malade, Roosevelt, et la ruse d'un dictateur sinistre, Staline, ont forcé de vivre l'étrange aventure du néo-impérialisme russe ?

Des peuples européens, enfermés derrière le rideau de fer, sont en train de donner à l'univers capitaliste une leçon de fierté et de courage et il suffirait, sans doute, de les aider à mener à bien l'évolution préconisée par les générations montantes pour qu'ils puissent avoir, sur les destinées de l'Europe de demain, une influence qui jouera en faveur de la justice sociale, de la liberté et de la paix...

Alice PARIZEAU.

FIN



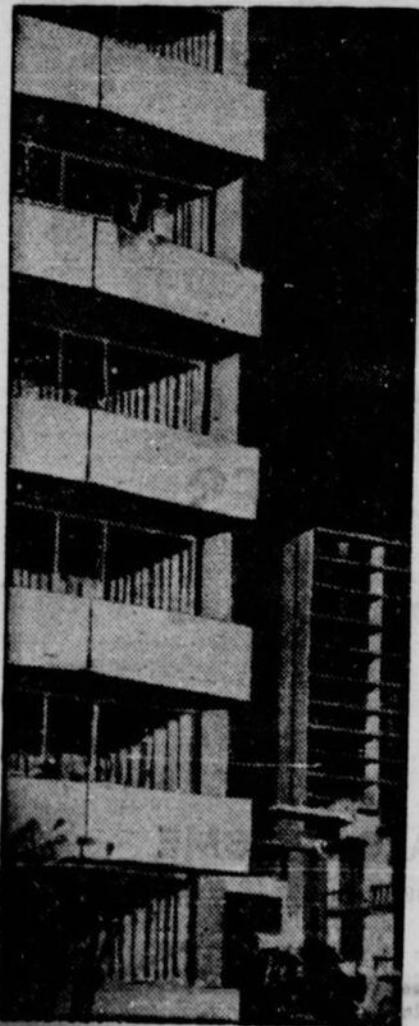
## Donnez VIEW-MASTER

LE CADEAU EDUCATIF QUI PROGRESSE AVEC LE TEMPS! SERIES DE DIAPOSITIVES STEREO SCOPIQUES VIEW-MASTER EN COULEURS REFLET MAGIQUE DU MONDE ENCHANTEUR DE LA FANTAISIE

POUR LES TOUT JEUNES... TAPIS VOLANT VERS DES HORIZONS REELS ET VERS L'AVENTURE POUR LES ENFANTS D'AGE SCOLAIRE

PAQUET DE 21 DIAPOSITIVES VIEW-MASTER: \$1.50 VISIONNEUSE: \$2.65 (Prix de détail suggéré)

en vente à tous les magasins et rayons de photographie



## Je possède ma cave à vin (Et nous vivons en appartement !)

Je peux inviter qui je veux pour le repas du soir car j'ai toujours du vin sous la main pour faire un bon repas. Un ragoût fera l'affaire—s'il y a du vin rosé pétillant DuBarry sur la table. Et goûtez donc un peu aux hamburgers avec le Bordeaux Manoir. Et aux poissons et pommes de terre avec le Sauterne Manoir !

Le vin a quelque chose qui rehausse n'importe quel plat, et il rend une table plus accueillante. Mais ce qu'il y a de plus agréable en ce qui me concerne, c'est que les bons vins canadiens Brights sont d'un prix très raisonnable. Ma cave complète de vins Brights m'a à peine coûté plus qu'une boîte de bons mouchoirs !

**Sauterne Manoir St-David** Bien frais, il fait merveille avec les viandes blanches de toutes sortes—poisson, volaille ou porc—et les salades.

**Claret Manoir St-David** Un "vin du pays", le plus distingué au Canada. Idéal avec les biftecks, les hamburgers et les viandes rouges de toutes sortes.

**Vin rosé mousseux DuBarry** Un vin pour toutes occasions qui est léger et pétillant. Se sert avant, pendant ou après n'importe quel repas.



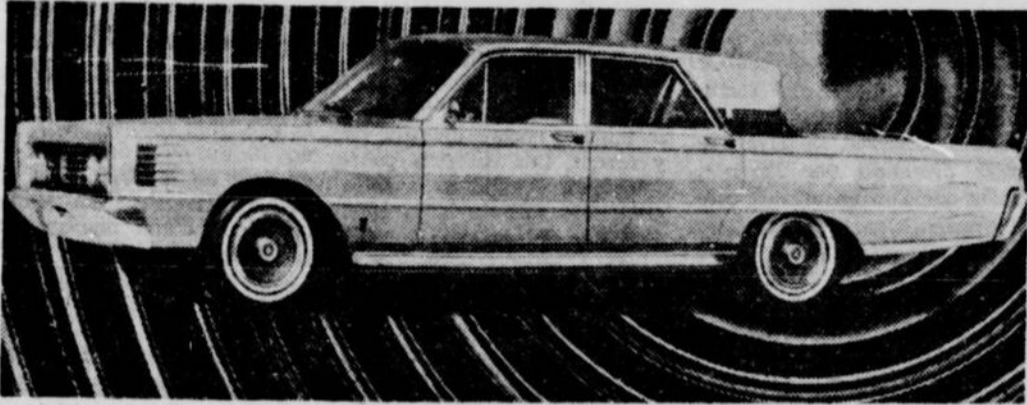
Quel cadeau peut-il faire plus plaisir qu'une cave de bons vins canadiens Brights. Vous ne recevrez jamais de remerciements plus chaleureux !

## LES BONS VINS CANADIENS Brights

LA SEULE MAISON VINICOLE CANADIENNE DU QUÉBEC.



# La Patrie AUTOMOBILE



## La MERCURY 1965:

*plus longue  
plus spacieuse  
plus confortable  
plus belle*

LA MERCURY 1965 est une voiture nouvelle, elle a une personnalité bien distincte à tous points de vue, s'il existe quelques similarités, c'est avec la Lincoln Continental. En fait, l'air de famille avec celle-ci est voulu pour en rehausser le prestige.

La marque Mercury est synonyme de "plus", plus que tout. Voiture plus longue, voie plus large, intérieur plus spacieux, lignes plus belles et plus simples. On remarque la prédominance absolue des lignes droites, sans arrondis, sans courbes, sans angles disgracieux.

La grille emprunte à la Continental la partie avancée du milieu qui correspond à la partie surélevée du capot, elle n'est formée que de fines barres horizontales. Les phares sont jumelés et disposés horizontalement dans la grille et les pare-chocs avant et arrière se fondent dans la carrosserie.

Mercury offre une grande variété dans les lignes du toit. Le "Breezeway" est une caractéristique Mercury avec la fameuse glace arrière inclinée vers l'intérieur qui ne reçoit ni neige, ni pluie et peut s'abaisser automatiquement pour faciliter la circulation de l'air.

L'intérieur est d'un raffinement recherché avec des tissus et des vinyls de choix. Pour compléter cette élégance, il y a le tableau de bord fonctionnel où le bon goût a su s'associer à la facilité d'utilisation. Le climatiseur fait partie intégrante du tableau de bord avec ses quatre registres séparés, à réglage individuel.

Mercury a également pensé aux pieds du conducteur dont le travail se trouve facilité par la ventilation et l'accélé-

rateur suspendu qui est plus facile à maintenir pour les longs parcours.

### Châssis Mercury

Le châssis Mercury 1965 a aussi toute une histoire avec les nouvelles améliorations. Il est d'un genre nouveau, combiné avec une suspension modifiée et une suspension arrière complètement différente. Tout l'ensemble contribue à donner un plus grand confort, une tenue de route supérieure, un intérieur plus spacieux et une réduction considérable des bruits de la route et des vibrations.

Le cadre est du genre à boîtes de torsion et le nombre de points de montage réduit. Mercury utilise maintenant des ressorts hélicoïdaux aux quatre roues. A l'avant, c'est une suspension semblable à celle de la Lincoln Continental, et à l'arrière, un tout nouveau système de ressorts hélicoïdaux et trois triangles. Celles-ci réagissent contre les forces d'accélération latérales, et

facilitent le travail de la barre anti-rouille à l'avant et à l'arrière qui minimisent l'inclinaison de la carrosserie.

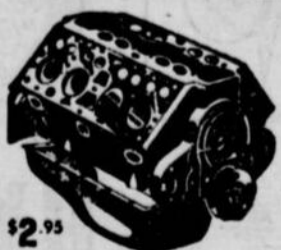
### Conduite

La conduite est aussi plus facile. Avec le rapport de direction réduit sur tous les modèles à direction assistée, on obtient une réaction plus rapide en tournant beaucoup moins le volant. Les nouveaux pneus à profil surbaissé montés sur des roues de 15 pouces améliorent la tenue de route.

La gamme des moteurs Mercury va du V-8 de 220 c.v., au V-8 de 390 pouces cubes, d'une puissance de 300 c.v. Il y a également un modèle de 330 h.p. disponible sur commande spéciale. Comme transmissions, il y a un modèle manuel à trois vitesses entièrement synchronisé, un modèle manuel à quatre vitesses entièrement synchronisé et un modèle automatique Multi-Drive Merc-O-Matic.

Marcel OUMET.

**MOTEUR**



CHANGEZ VOTRE  
**MOTEUR**  
OU  
**TRANSMISSION**

1er paiement dans 60 jours  
\$1.95 par semaine

**PAS DE COMPTANT**

- ANTIGEL GRATUIT
- TUNE-UP GRATUIT
- REMORQUAGE GRATUIT

INSTALLATION en 8 HEURES  
25 experts formés à l'usine

\$2.95  
PAR SEMAINE

**GARANTIE**  
12,000 milles - 12 mois

" DEPUIS 25 ANS A VOTRE SERVICE "

**Delisle** Automobile

2815 est, SHERBROOKE — LA. 6-2813



## La "bonne Black"... brassage parfait... saveur à souhait!

C'EST LA MARQUE QUE L'ON REMARQUE PARTOUT AU QUÉBEC.  
ESSAYEZ-LA. VOUS L'AIMEREZ!



# Il y a dix ans mourait MATISSE, le père du FAUVISME

**O**CTOBRE 1905; au Grand Palais, s'ouvre le Salon d'Automne, le troisième depuis sa création, en 1903, par Frantz-Jourdain et son équipe d'artistes d'avant-garde.

"Qui de nous — c'est Raymond Escholier qui évoque ses souvenirs dans son livre intitulé "Matisse, ce vivant" — qui ne nous, parmi les témoins de cet âge héroïque, ne se rappelle cette grande salle tapissée de couleurs brutales par Matisse, Derain, Vlaminck, Manguin, Rouault, Friesz, Puy, Valtat, Camoin, cette "Cage centrale" que, vers le soir, envahissaient de longs cortèges révolutionnaires, descendus de Montmartre au Cour-la-Reine, un peu comme un siècle auparavant des théories d'émeutiers, venus du faubourg Antoine, envahissaient la Convention.

"Ce ne fut pas Guillaume Apollinaire, mais Louis Vauxcelles qui baptisa Matisse et sa bande.

"Examinant une figure d'enfant en bronze de l'honnête sculpteur Marque, dans le goût florentin, Vauxcelles s'écria en effet: "Donatello au milieu des fauves".

Les Fauves et le Fauvisme étaient nés!

## La "Femme au chapeau" fait scandale

Comme jadis Delacroix, comme jadis Courbet, comme jadis Manet, c'est maintenant Matisse qui faisait scandale.

Et c'était une certaine "Femme au chapeau" qui déchainait les rires ou la colère du public parisien. Pourquoi? Sans doute à cause de ses couleurs éclatantes, lumineuses, à cause aussi de l'intense personnalité du peintre qui s'en dégageait...

Le modèle n'était autre que la femme de Matisse, re-

présentée, le buste de profil, le visage de trois-quarts, sous un vaste chapeau à plumes, suivant la mode de "La Belle Époque".

Mais si ce portrait mettait le "visiteur moyen" en fureur, et provoquait même des tentatives de laceration, il accrocha, par son intensité obsédante, le désir d'une riche Américaine, qui vivait en France et qui a fait beaucoup pour "L'École de Paris", Gertrude Stein. Et Gertrude Stein décida de l'acquérir: "Le secrétaire du Salon re-

garda les prix dans son catalogue... Le Matisse coûtait cinq cents francs. Le secrétaire expliqua que, bien entendu, personne ne payait le prix demandé par l'artiste, mais que l'on faisait une contre-proposition... Il suggéra qu'ils offrissent quatre cents francs et promit de faire tenir la réponse... Le lendemain, ils reçurent un mot du secrétaire pour leur dire que M. Matisse avait refusé leur offre et pour leur demander ce qu'il fallait faire.

Ils (c'est de Gertrude et de son frère qu'il s'agissait) décidèrent d'aller de nouveau au Salon et de regarder le tableau encore un peu. Ils y furent. Les visiteurs pouffaient en regardant la toile et on essayait de la lacérer. Gertrude Stein ne pouvait pas comprendre pourquoi le tableau lui semblait parfaitement naturel."

Gertrude acheta le tableau et fit connaissance du peintre et de sa femme. Elle alla chez eux avec son frère.

## Le quai Saint-Michel

"Les Matisse habitaient sur le quai contre le boulevard Saint-Michel (exactement au no 19 du quai Saint-Michel, en face de la Préfecture de Police). Ils occupaient l'étage supérieur d'une maison, un petit appartement de trois pièces avec une vue charmante sur Notre-Dame et la Seine.

... Mme Matisse était une admirable maîtresse de maison. Son intérieur était petit, mais immaculé.



Matisse vers la fin de sa vie

**GORGE IRRITÉE ?**

Soulagez vite les maux causés par les maux de gorge l'inflammation les maux de tête les douleurs musculaires avec

**Aspergum**

Analogue efficace sous forme de gomme à mâcher

PHARMACO

**Vente de clavigraphes**  
Underwood, Royal, Remington, L. C. Smith-Corona; réguliers, portatifs.

Machines à additionner  
Gestetner  
de chèques  
Protecteurs  
Calculateurs  
Dictaphones  
Miméographes  
Duplicateurs  
et classiers

**N. MARTINEAU & FILS**  
1919, rue BLEURY  
(entre rues Vitre et Lagochetière)  
Loyer • Vente • Achat • Service  
UN. 1-2007 — Montréal

Fenêtres et vitrines de toutes sortes nettoyées par des Canadiens expérimentés et assurés

University 1-4335  
Appelez M. Garneau, gér., 429 ST-VINCENT

**WAVAGE DE VITRES EXCELSIOR**

**Un appareil électrique**

**HYDRO-QUÉBEC**

A VOTRE SERVICE

Elle tenait très bien sa maison, elle était une cuisinière excellente, elle savait faire le marché, elle posait aussi pour toutes les toiles de Matisse. C'était elle qui était "La Femme au chapeau". Elle avait eu une petite boutique de modiste qui leur avait permis de vivre dans leurs années dures. Elle se tenait très droit. Elle avait une masse de cheveux noirs... Elle s'habillait toujours en noir...

Matisse avait une virilité étonnante qui produisait toujours une impression délicate, quand on ne l'avait pas vu depuis quelque temps. On le sentait encore davantage quand on le revoyait. Et l'on continuait à jouer de cette impression tout le temps qu'on était en sa compagnie...

Mme Matisse était toute différente; pour quiconque la connaissait, il émanait d'elle un profond sentiment de vie. Les deux époux venaient des antipodes, c'est-à-dire des deux bouts de la France: lui du Nord, à la frontière belge; elle du Sud, à la frontière espagnole catalane.

Lui, Henri, il était né au Cateau, non loin de Cambrai, en ce pays flamand si fécond en artistes, un jour de Saint-Sylvestre, le 31 décembre 1869. Il descendait d'une vieille famille d'artisans. Il avait fait de bonnes études au lycée de Saint-Quentin. Puis son père, voulant faire de lui un avoué, il débuta dans la basoche, toujours à Saint-Quentin. Mais dessin et peinture l'attirent...

Non sans peine, mais grâce à son entêtement, le jeune Henri réussit à le convaincre de l'envoyer à Paris, non plus pour y étudier les subtilités juridiques, mais celles de l'art pictural.

Académie Julian et atelier du peintre Bouguereau, ce qui ne convient guère à Matisse, puis atelier de Gustave Moreau, ce qui lui convient merveilleusement: "Quel maître charmant c'était là!" dira-t-il longtemps après.

Longues séances d'étude et de copie au Louvre, comme tant d'autres! "Je passais mes journées au Musée et, ensuite, je retrouvais dans mes promenades des jouissances analogues à celles que j'avais ressenties dans la peinture".

Comme tant d'autres aussi, il fait des séjours en Bretagne, entre autres à Belle-Isle.

Entre-temps, le peintre s'est marié: il a 28 ans quand il épouse une belle et grande Méridionale, une Occitane, mi-Toulousaine mi-Roussillonnaise, qui lui fera découvrir et adopter un certain temps Collioure...

### Peintres au kilomètre!

Depuis longtemps, il est lié de la plus vive amitié avec le Bordelais Albert Marquet. Or, à l'approche de la grande Exposition de 1900, il y a toutes sortes de travaux à faire pour ceux qui ont besoin de gagner un peu d'argent. C'est le cas des deux amis qui s'engagent pour peindre des feuilles de laurier qui doivent orner les frises des salles du Grand Palais. Et les voici barbouillant leurs kilomètres de ver-

sure, à un franc l'heure et pendant neuf heures par jour. "Quel métier! Je n'ai jamais connu de plus complet abrutissement. Parmi nos compagnons, les dégourdis se faisaient renvoyer au bout d'une quinzaine, car ils touchaient une prime d'indemnité. Il y avait des garçons de café, des livreurs, toute une équipe de "je m'en foutistes" que le patron tenait à l'œil. Malheureusement, ma tête, à moi, ne lui revenait pas! Un jour que je soufflais, le voilà qui m'interpelle: "Eh bien! mais dites donc, le docteur (on avait ainsi surnommé Matisse, à cause de son air digne et sérieux, de sa barbiche et de son lorgnon)... ma parole! Vous vous amusez!" J'étais si dégoûté que je riposte: "On n'est pas là pour ça!

Bon Dieu!" Cela n'a pas tardé. Hop! mon compte et la porte. Il a fallu que je cherche à me faire embaucher ailleurs!"

### Lente ascension

Après le Salon d'automne de 1905, après le scandale de "La Femme au chapeau", après l'entrée des Stein dans la carrière de l'artiste et de celui-ci dans le salon de ses nouveaux protecteurs, c'est pour lui le début d'une lente ascension.

Nouveau scandale l'année suivante avec le tableau intitulé "Le bonheur de vivre", mais cela n'empêche pas, au contraire, le peintre de trouver d'ardents défenseurs et de réussir à gagner sa vie

sans faire de concessions artistiques...

Les années ont passé. Maintenant, Henri Matisse est un maître incontesté, riche, glorieux, mais toujours un travailleur acharné, simple et modeste.

Il a quitté Paris pour la Côte d'Azur: son atelier est une vaste salle, haute de plafond, avec d'immenses volières pleines d'oiseaux multicolores et bavards, avec

une immense baie s'ouvrant sur la Méditerranée...

Deux guerres ont passé... Henri Matisse est devenu un vieillard de plus de 80 ans. Il ne peut plus se lever qu'une heure ou deux par jour: il fait amener au-dessus de son lit, une table roulante inclinable, se fait apporter ses couleurs et ses pinceaux, et se met à peindre...

On se rappelle, sans doute, que l'une de ses dernières

oeuvres est une oeuvre à la fois d'architecte, de peintre de vitraux, de sculpteur, de décorateur, en un mot une oeuvre complète et multiforme: la Chapelle de Notre-Dame du Rosaire, à Vence, pour les religieuses dominicaines.

Matisse avait près de 85 ans, quand la mort est venue à lui, au soir du 3 novembre 1954.

Droits réservés A.P.P. et Alex Roudène



## FERVENTS DU SKI PASSEZ LES FÊTES AU CHÂTEAU FRONTENAC

Le pittoresque Château Frontenac, à Québec, n'est qu'à quelques milles du fameux centre de sports d'hiver du lac Beauport. Des autobus partant de l'hôtel s'y rendent chaque jour. Vous y trouverez toutes les commodités pour pratiquer votre sport favori: les remontées-pente les plus modernes et une école de ski dirigée par Russell Légaré, membre senior de l'Alliance canadienne des moniteurs de ski.

Au Château même, vous goûterez toutes les joies du temps des Fêtes: musique, danse... et un magnifique repas gastronomique au Jour de l'An. Adressez-vous à une agence de voyages ou à un bureau du Canadien Pacifique.



**Château Frontenac**  
*Canadien Pacifique*

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



Sous le signe de  
l'hospitalité, au Québec,  
pendant le temps des Fêtes,  
on sert de la Kébec,  
la bière au goût du  
Québec moderne

# Kébec



UN AUTRE PRODUIT DE DOW LES MAÎTRES-BRASSEURS

# Les JOUETS:

## Offrez à votre enfant de quoi vous amuser

**L**A SCIENCE et le jouet, tel est le thème d'une exposition organisée au Palais de la découverte, à Paris, sous le patronage de l'Université de Paris, avec la participation du ministère des Travaux publics et des Transports. On le voit, les jouets et les jeux sont traités avec considération. On veut mettre à la portée des enfants la plupart des problèmes que posent les applications de la science.

### Les transports

Le monorail étant l'objet des recherches actuelles, l'Allemagne présente un triple circuit de trains sur monorail, les circuits se croisent, s'enchevêtrent avec relais automatiques, sans le moindre accident...

Un avion est susceptible de voler, la durée de vol dépend de la quantité d'essence qu'il transporte. On le laisse au repos, c'est un jouet de plein air. C'est aussi un jouet de milliardaire, car cet avion extrêmement coûteux est sujet à des ennuis mécaniques comme les vrais; les réparations occasionnées par une chute atteignent plusieurs centaines de francs...

Dans un bassin, les bateaux à voiles sont télécommandés par des appareils électriques, tandis que dans une cuvette un bateau montre ce qu'on peut obtenir par une propulsion moléculaire à réaction: quelques gouttes de camphre liquide lui suffisent; elles s'écoulent par une fente à l'arrière et le bateau continue à foncer.

Une goudronneuse est entraînée par une machine à vapeur (on chauffe l'eau à l'aide d'un réchaud à alcool).

Une voiture automobile (on injecte de l'essence dans le moteur avec une seringue) tourne sur une piste à la vitesse de 60 milles à l'heure.

Une autre est propulsée par la lumière. On l'arrête en mettant un écran entre sa cellule photo-électrique et la source lumineuse.

### Le jouet technique

Aux jeunes enfants (qui ont un jardin, souhaitons-le) on propose une fusée catapultée par une petite charge (sans danger nous assure-t-on), un pétard.

Aux plus grands, on montre une merveille, une usine minuscule, (scie circulaire, tour, meule, perceuse, cisaille à métaux) animée par un petit moteur électrique.

On a surtout voulu expliquer les mécanismes que des savants ont mis des siècles à démonter et à comprendre. Aussi les coffres et coffrets sont-ils nombreux dans lesquels l'enfant (nous ne sommes pas sûrs que ce ne soit pas davantage destiné aux pères et aux adultes) trouve tout ce qui est nécessaire pour terminer, par exemple, un moteur réduit, en étoile, d'avion avec hélice et pistons; à partir de quinze ans il est possible d'assembler les pièces, de les coller, l'allumage marche...

Au même âge, on doit pouvoir monter seul, en suivant les indications imprimées, et avec beaucoup de patience et d'habileté, une voiture en matière plastique (assez grande pour qu'un adolescent puisse s'y asseoir). La voiture ne roule pas mais enseigne ce qu'est une suspension, comment fonctionne le changement de vitesse, comment se fait l'allumage...

### Jouets scientifiques

On désire démontrer aux enfants les principes et, même, les leur faire décou-

vrir. A l'aide d'un matériel simple et absolument sans danger, on leur apprend le principe du transformateur, on fait passer le courant dans des bobines, une lampe s'allume... On peut aussi créer un champ magnétique avec une boussole et une pile...

Parmi les applications pratiques de l'électronique, une est particulièrement séduisante: un interphone à deux postes avec lampes, sonnerie, transistor, permet de téléphoner à cinquante mètres de distance. Il se monte sans aucune soudure et assez facilement en se référant aux explications illustrées de photographies. A signaler aussi, la confection, à partir de pièces détachées, d'un antivol à alarme permanente.

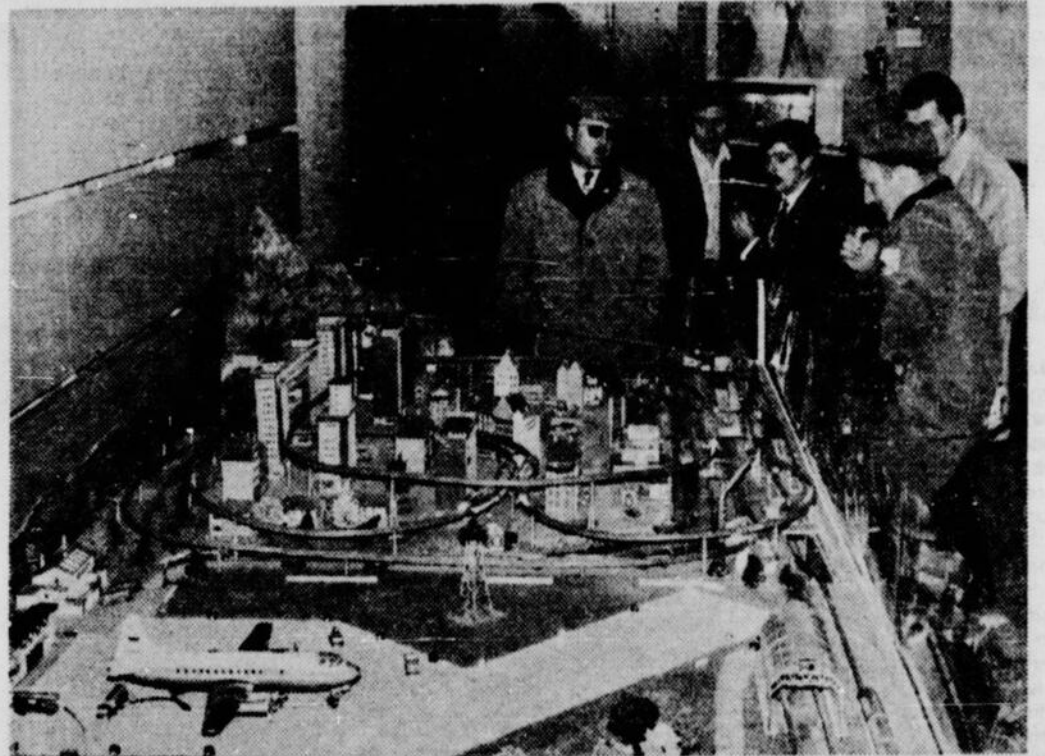
Les enfants jouent aux hommes avec leurs boîtes de géologie, avec leurs instruments d'optique (petit microscope, petite, très petite, lunette astronomique...) ou de météo (baromètre, pluviomètre, etc.). Pour notre part, c'est le genre de jouets que nous préférons donner à notre progéniture, silencieux, peu encombrants et rassurants...

### La tranquillité des parents...

Avant d'offrir un matériel de chimiste, il serait prudent d'obtenir le consentement de la mère de famille. Ce matériel, fort amusant et facile, ne doit pas être du goût de tous les parents. On stipule quelques précautions:

Opérer dans l'évier; porter des lunettes (pour protéger les yeux d'éventuelles éclaboussures); utiliser de très petites quantités de produits; ne jamais sucer ses doigts; ne jamais verser d'eau sur un acide...

Un axiome affirmait que les jouets conciliaient l'amu-



C'est le circuit de trains sur monorail qui fascine le plus les jeunes... et les moins jeunes

sement des enfants et la tranquillité des parents. Maintenant les enfants s'instruisent et les parents travaillent (quel complexe pour le père qui n'est pas capable d'aider son fils dans l'élaboration de son matériel, ou quelle sujétion s'il préfère passer ses soirées à lire, à regarder la télévision!). Quelquefois les parents choisissent la fuite. En effet, la technique permet de reproduire exactement tous les sons. Une extraordinaire locomotive (mue par piles) roule fort longtemps en sifflant sans arrêt. Un chien (japonais) marche et aboie à l'injonction d'un sifflet...

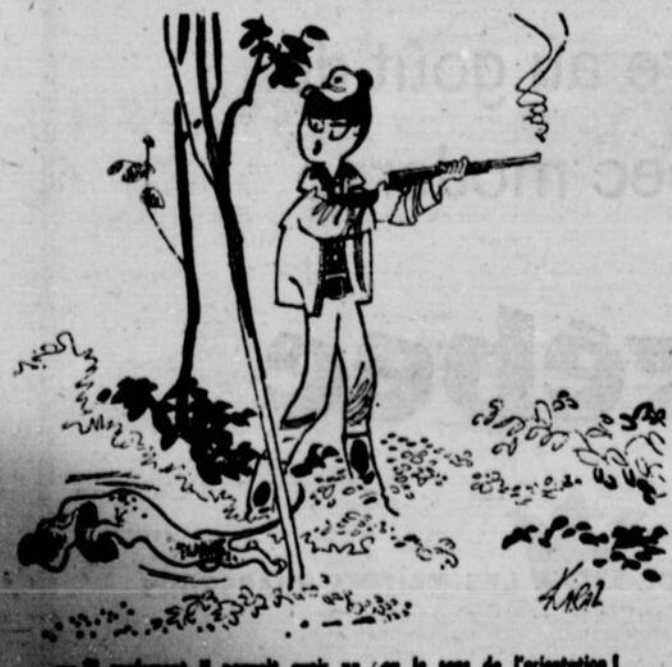
Les adultes, eux aussi, aiment les jouets. Des passionnés de modèles réduits montrent de ravissantes créa-

tions (qu'ils se refusent à confier aux enfants). Un professeur d'éducation manuelle et technique, M. Lecomte, a passé ses loisirs pendant plus d'un an à fabriquer un hydroglisseur sur lequel pédalent un monsieur qui fume, salue, une dame qui manie son ombrelle, s'évente; l'ensemble est, bien entendu, télécommandé mais d'une grande complexité.

Qu'on se rassure tout de même. La plupart des jouets scientifiques, vendus par des spécialistes, ils savent à qui ces jouets conviennent. Dans l'enceinte du Palais de la découverte, on a installé une salle dite "de jeux" que nous qualifierions plus volontiers de salle de manipulation. Les enfants, petits et grands, y expérimentent les

instruments, s'essaient aux montages sous la surveillance de moniteurs qui peuvent ainsi établir à quel âge il est opportun de donner telle ou telle chose. Toutes les précautions sont donc prises. En conclusion, les parents ont surtout à redouter le bruit d'engins trop bien faits à la ressemblance des vrais.

Gilles VALDONNE (AFP)



Il faudrait-il pouvait avoir en lui le sens de l'orientation!



### le sourire aux lèvres

BIEN SÛR, IL Y A DES JOURS OÙ CE N'EST PAS FACILE!

Troubles périodiques, irritabilité, fatigue nerveuse, étourdissements, bouffées de chaleur, voilà autant d'ennuis qui sont, pour la femme ou la jeune fille, les ennemis de la joie de vivre.

Heureusement, les pilules FÉMOL vous apporteront, à ces moments difficiles, un soulagement efficace. Avec FÉMOL vous vous sentirez mieux. FÉMOL est un composé entièrement végétal. En vente partout à un prix modique.

Attention! N'acceptez pas de substituts. Exigez toujours

**Fémol**  
MALAISES PÉRIODIQUES  
RETOUR D'ÂGE

### LE MIROIR de BOURSE de la FEMME ÉLÉGANTE



Madame, Mademoiselle  
Nous vous offrons un joli miroir de bourse "à double face" fini satin, avec votre prénom gravé, (3 1/4" x 4 1/2").

Postez ce coupon dès aujourd'hui  
Les Miroirs Deux Faces Engr.,  
12,134, boul. Taylor, Mt 12, P.Q.  
Veuillez m'expédier  Miroir(s)  
Deux Faces. Ci-inclus \$.....  
(Frais postaux payés)  
Je paierai sur livraison (C.O.D.)  
 (Frais postaux en plus)

Nom .....  
Adresse .....  
Ville .....  
Comté .....  
Prénom(s) à graver .....  
(lettres moulées)



# Le Courrier de JEAN DESPRÉS

## Une tête bien légère qui aurait besoin d'un peu de plomb

## Les parents qui deviennent des croix à porter

Je viens à mon tour vous demander conseil. Nous sommes mariés depuis deux ans. Nous avons acheté des meubles de seconde main afin d'économiser le plus possible pour plus tard posséder notre maison. Actuellement nous avons fait un emprunt pour acheter le terrain et construire. La fondation est terminée, il ne reste plus que la charpente à faire et la finir. Mais il existe un problème, et nous ne voudrions pas voir notre plus cher désir devenir impossible. Ma belle-mère, mariée en seconde noce et séparée, s'est fait couper la pension des anciens combattants, qu'elle recevait de son deuxième mari, il y a quelques mois. Parait-il qu'il s'est déclaré célibataire parce qu'il

y a quinze ans qu'ils sont séparés, mais non devant la loi. Les enfants ont été placés par la Cour du Bien-Etre Social. Le mari dit que c'est faux, qu'il ne lui a pas fait perdre sa pension, que le gouvernement l'a coupée parce que ma belle-mère voulait faire augmenter cette pension. Mon mari étant le seul garçon, la famille compte sur lui pour faire vivre la mère. Nous aimerions lui venir en aide, mais dans le moment c'est impossible. La loi peut-elle nous obliger à lui venir en aide? Croyez-vous qu'elle aurait droit à une pension du Bien-Etre Social? Actuellement, il y a seulement une de ses filles qui demeure avec elle et c'est elle qui la soutient,

mais elle ne pourra pas toujours le faire, ayant une santé chancelante. Ma belle-mère est âgée de cinquante-six ans, et elle a été opérée dernièrement, donc elle ne peut pas travailler. Son mari est aussi un homme malade qui ne travaille que quelques mois par année, et il ne se croit pas obligé à elle. Que devrions-nous faire?

GERTRUDE

**Votre belle-mère a droit à l'Assistance sociale, à moins qu'à la suite de l'enquête on décide que ses enfants gagnent suffisamment pour aider leur mère, et dites-vous bien que les gendres sont aussi responsables que ce fils unique du sort de cette femme qui devient nécessaire.**

## GAI marions-nous

**AVIS A NOS LECTEURS ET LECTRICES :** toute enveloppe adressée à Madame Jean Després, s/s Le Journal La Patrie, à Montréal, et contenant une lettre destinée à quiconque cherche épouse ou mari, sera ouverte par elle et son contenu sera expédié à la personne intéressée. Mais, attention, ne vous engagez pas sans avoir connu et rencontré l'éventuel conjoint et sans avoir fait une sérieuse enquête sur son compte. Il est bien entendu que les demandes doivent être signées d'un pseudonyme qui sera publié et des nom et adresse qui resteront dans les fichiers de Jean Després.

Je désire fonder un foyer et j'aimerais par l'entremise de votre courrier rencontrer l'âme sœur. Je mesure 5 pieds 8 pouces, pèse environ 150 livres. Je travaille dans un bureau. Suis catholique, sérieux, sobre, selon les circonstances, je peux être très gai aussi. Honnête et affectueux, mes goûts vont au cinéma, la musique, la natation, la marche au grand air. Je demanderais d'une jeune fille qu'elle soit simple et compréhensive. Avec ces deux qualités on peut bâtir beaucoup de choses. Bienvenue à toutes, réponse assurée.

JEUNE BELIER

J'aimerais correspondre avec un jeune homme de 19 à 23 ans. J'ai moi-même 19 ans, et je travaille comme secrétaire. J'aime la musique, la danse, le cinéma et le sport. Photo si possible. Réponse assurée à tous ceux qui m'écriront.

LOULOU AUX YEUX BLEUS

Puis-je me permettre de lancer une invitation aux jeunes gens intelligents et équilibrés, désireux de connaître une fille honnête. Pour leur information, je suis catholique, Canadienne française, célibataire. J'ai 37 ans, je mesure 5 pieds 7 pouces, je pèse 135 livres. J'ai les cheveux blonds foncés, les yeux bleus et je suis en bonne santé. Il me plairait de correspondre avec un jeune homme de 36 à 40 ans, célibataire, grandeur : 5 pieds 9 pouces et plus, distingué, catholique, sobre et honnête, position stable, de Montréal, Trois-Rivières ou des environs, sur la rive nord. Pas de veufs ou de séparés. Pas de cheveux roux. Si possible joindre photo. Merci.

MUGUETTE

Madame,

J'ai une amie qui s'est adressée à votre courrier et qui a rencontré un très gentil garçon qui est très bon pour elle. Aussi, je m'adresse à vous, espérant être aussi bien favorisée. Veuve, âgée de 55 ans, je mesure 5 pieds 2 pouces et pèse 125 livres. Je désirerais connaître un monsieur de bonne éducation, soigné de sa personne, entre 58 et 65 ans, possédant une voiture. J'habite avec mes parents et j'aimerais pouvoir sortir.

GIGI

Je suis née en France, venue très jeune au Canada, et je suis sténo-dactylo bilingue. Je demeure seule avec ma mère qui est âgée. J'ai une assez bonne apparence, je mesure 5 pieds 4 pouces et je pèse 123 livres. Je suis tranquille, honnête et je jouis d'une bonne santé. Célibataire âgée de 62 ans, je fais appel à vous dans l'espoir de faire la connaissance d'un monsieur veuf ou célibataire qui serait sérieux, honnête, sobre et sincère, en bonne santé avec une assez bonne éducation. J'espère que quelqu'un me lira, je répondrai avec plaisir à toutes les lettres.

YEUX BRUNS

Je suis célibataire, je mesure près de 5 pieds et je pèse environ 140 livres. Les yeux bleu gris, les cheveux bruns, j'ai 40 ans. J'aimerais rencontrer quelqu'un entre 40 et 50 ans. J'ai été bien malheureuse dans la vie, et je suis une fille qui aime la paix. Je cherche un compagnon fidèle, honnête, sobre. Je vous remercie à l'avance.

ADRIENNE

Il y a huit ans que je suis mariée, j'ai vingt-six ans et mon mari, vingt-neuf. Nous avons trois enfants de six, quatre et deux ans. Ça fait cinq ans que je n'aime plus mon mari. J'ai tout ce qu'une femme peut désirer, mais je suis toujours seule.

Mon mari étant à son compte, il travaille souvent en dehors de la ville, et moi je reste à la maison avec les enfants. La dernière fois, il est parti trois mois et je suis sortie avec un autre que j'ai aimé plus que moi-même et que j'aime encore, mais je ne sors plus avec. Je l'ai vu une fois dans quatre mois.

Mon mari sait tout, j'ai même été voir un avocat pour partir avec mes enfants, mais je n'avais pas d'argent, alors je suis restée. Vous allez peut-être me dire que je suis comblée, je le sais, mais est-ce que cela compte si je passe ma vie avec un homme que je n'aime pas. J'ai eu mes deux derniers enfants en pensant que mon amour allait revenir, mais ça n'a rien donné. Je ne suis pas heureuse et mon mari le sait.

Je dois avouer qu'il m'a tout donné, c'est un bon travailleur et il ne boit que très rarement, mais il m'a laissée trop souvent seule et je suis jeune. Les premières années j'occupais mes moments libres, je tricotais, je faisais toutes sortes de choses, mais le temps est long à ne jamais sortir, à passer la semaine à la maison avec les enfants. Il y a des fois que je me sentais devenir folle. J'aime la vie, j'aime sortir, j'aime voir des gens.

L'autre ne m'a rien donné et pourtant il m'a tout donné... Je ne peux l'oublier, je pense à lui continuellement, je sais bien que c'est impossible mais je l'aime. Il n'a que vingt et un ans et c'est un genre de veste de cuir, de don Juan. Tout le temps qu'il est sorti avec moi, je n'ai rien eu à lui reprocher, il faisait tout ce que je voulais et il m'a aimé lui aussi. Je sais très bien qu'un mari c'est plus utile et plus convenable qu'un amant.

J'essaie de l'oublier, je travaille beaucoup, je ne reste jamais à ne rien faire. Mon

mari m'en parle quelquefois, il fait allusion à l'autre... J'ai été voir un prêtre et un médecin parce que je ne savais plus où j'étais rendue, mais ce n'est pas eux qui vont m'enlever ce que j'ai dans le cœur, il restera toujours quelque chose de l'autre. Je ne peux pas croire, quand j'y pense, que je vais être obligée de rester toute ma vie avec mon mari... je l'embrasse pour lui faire plaisir. Il faut que je me résigne parce que je ne laisserai jamais mes petits, je les aime trop et ils ne sont coupables de rien.

S'il était resté avec moi plus souvent, rien de cela ne serait arrivé. Je ne lui demande jamais la lune, seulement le nécessaire. Quand on s'est marié, je l'aimais, c'est un peu de sa faute aussi. Lui, il avait droit de flirter et même d'aller trouver ma petite sœur dans sa chambre; elle n'avait que quinze ans dans le temps.

A chaque fois que j'avais un bébé, il partait pour aller à la chasse ou encore "mouiller" ça avec ses amis. Et moi j'étais seule avec le bébé naissant malade, je marchais de peine et de misère. Il me faisait des beaux cadeaux, mais il n'a jamais pensé que j'aurais aimé mieux sa présence que les cadeaux. J'ai toujours été comme un moineau en cage, j'ai soif de liberté, je donnerais tout ce que j'ai pour redevenir jeune fille.

Hélas! c'est impossible. J'aimerais aller dans un centre d'orientation avec mon mari, me faire de nouveaux amis. Ce n'est pas une vie, nous sommes comme des étrangers, il faut que je fasse quelque chose. Je ne pourrai pas passer toute ma vie comme cela, mais hélas, je n'ai pas de courage et pas de volonté. J'ai revu l'autre hier et ça m'a fait si mal. Je l'aimerais toujours, je n'y peux rien.

AIDEZ-MOI

Il y a tellement d'erreurs et même de bêtises de part et d'autre, que je ne sais vraiment pas comment départager les responsabilités. Et pourtant, tous deux, vous avez des qualités.

Vous prétendez qu'il vous laissait trop seule? Est-ce une raison, pour vous, femme de vingt-six ans, mère de trois enfants, pour que vous tombiez dans les bras de gamin... d'une veste de cuir, comme vous dites? Il ya des choses inconcevables, dans votre lettre.

Vous lui reprochez certaines erreurs de jugement, mais vous ne semblez pas attachée tellement d'importance au fait qu'il a accès à la chambre de votre jeune sœur de quinze ans. Vous êtes sans principe aucun... principes de base... et lui non plus.

Mais comme vous prétendez vouloir tenir le coup, à cause de vos enfants, vous ne croyez pas que vous devriez tenter un suprême effort, tous les deux, pour recouvrer un certain équilibre moral? Moi, je vous suggère une chose... Dieu sait si vous ne vous contenteriez pas de hausser les épaules et de jeter ma réponse au panier, sans plus. Mais, je vous conseillerais une fin de semaine à la maison Saint-Paul. Ne bondissez pas.

Il ne s'agit pas de retraite fermée à la mode d'autrefois, au cours desquelles on vous menaçait de tous les feux de l'enfer. Mais d'une maison remarquablement bien organisée, aussi confortable qu'un hôtel, ou la seule discipline "exigée" c'est de vous présenter à table, à l'heure des repas.

Vous partagez la chambre avec votre mari... Loin des enfants, vous avez tout le temps voulu pour discuter votre situation, avec votre mari... et à proximité, vous avez des hommes avisés, prêtres ou laïques, conseillers et psychologues, ouverts à tous les problèmes dans lesquels se débattent le commun des mortels et prêts à vous aider à retomber sur vos deux pieds.

Ce dont vous auriez besoin, l'un et l'autre. Cette Maison est située à Montréal, au 3641, est, boulevard Guin, téléphone : 322-7980, le révérend Père Bertrand vous recevra et vous renseignera, si vous voulez en savoir davantage.

## en lignes

Je n'ai jamais lu, NARCISSE, rien de plus malsain que les idées que vous émettez. Tous les trois mois, je me dois de répéter que ce courrier n'est pas le dépotoir de quelques exhibitionnistes.

Madame EUGENE B., une seule solution vous reste, le recours aux Alcooliques Anonymes, que vous connaissez déjà. Puisqu'il est sur le point d'en admettre la nécessité, insistez, gentiment, mais ne lâchez

pas prise. Et dites-vous qu'ils aident grandement la femme de ces grands malades, non seulement à porter sa croix, mais à collaborer à la tâche entreprise par le mari. Je comprends que vous évitiez vos anciens amis. Je comprends aussi, hélas, qu'ils se tiennent loin. Mais dites-vous bien que dans le milieu des A.A., vous vous ferez de nouveaux amis, et que vous trouverez là des relations vraiment intéressantes. Vous savez, "ce mal qui répand la terreur" se retrouve dans tous les milieux.

# Il faut CHOISIR ses "bons voeux"

Le marché des cartes de Noël prend de plus en plus d'importance chez nous. Les magasins à rayons consacrent des comptoirs complets à cet effet. Ils ont un vaste choix: du Père Noël aux allures un peu grotesque jusqu'aux cartes artistiques, souvent peintes à la main.

Certaines personnes n'attachent aucune importance au choix de ces cartes. Pour elles, c'est une routine qu'il faut répéter d'année en année. Dans le cas des grandes industries qui font parvenir leurs voeux à des milliers de clients, c'est compréhensible. De toute façon, rares sont les gens qui attacheront plus d'importance qu'il n'en faut à ces voeux "commerciaux".

voeux à poster à l'occasion des Fêtes. Soyez bien prudents si vous voulez qu'elles parviennent à destination!

## Tarif à la carte

Le tarif des cartes de Noël dans des enveloppes non scellées et contenant un message de pas plus de 5 mots est changé cette année. Il est de **trois cents** pour les premières deux onces, et un cent par deux onces ou fraction de deux onces, par article, soit généralement trois cents l'unité.

Il n'est pas permis d'apposer sur le côté de l'adresse



C'est un art que de souhaiter  
« Joyeux Noël »

Mais une carte personnelle mérite d'être bien choisie. Elle reflète invariablement le goût, bon ou mauvais, de son envoyeur. Depuis deux ou trois ans, les cartes artistiques connaissent une grande vogue. On les offre maintenant à des prix très raisonnables.

Pour 10 ou 15 cents, la plupart des librairies canadiennes-françaises offrent à leurs clients un vaste choix de scènes de Noël, toutes plus originales les unes que les autres. Il y a même de très jolies cartes, peintes à la main, sur des morceaux de tissu.

Que vous choisissiez les gros Pères Noël aux mille scintillements, ou un dessin plus sobre et plus discret, vous aurez sûrement un certain nombre de cartes de

d'articles postaux, des timbres autres que des timbres-poste véritables.

Dans ce cas, les cartes ou autres articles postaux seront retournés à l'envoyeur si son adresse est indiquée, marqués "non-transmissible", et au bureau des Rebutis de service du Bureau de poste si l'adresse de retour n'est pas indiquée. Cependant, il n'est pas interdit d'apposer au verso d'articles postaux, des vignettes qui ne portent pas d'indication de valeur.

Un tout dernier conseil pour l'envoi des voeux et cadeaux des fêtes. Il serait sage de vérifier l'adresse des destinataires, d'utiliser le numéro de la zone, et enfin d'inscrire sa propre adresse sur tous les envois, avant de les poster.

France DEMERS

# Aubaine—"ça bouge" ÉCONOMISEZ DÈS MAINTENANT SUR PEPSI

Maintenant, plus que jamais, Pepsi-Cola est le plus populaire des breuvages... par sa qualité meilleure et par son prix d'aubaine. Pepsi-Cola est votre meilleur achat. C'est une excellente raison d'en acheter lors de vos prochaines emplettes.

qualité et valeur insurpassables à Montréal

**16¢ DE RABAIS**  
SUR LE PRIX DE VENTE ORDINAIRE  
**2 BOUTEILLES FORMAT-FAMILLE 27¢**  
PLUS LE DÉPÔT



Ces aubaines sont en vigueur dans la région desservie par Pepsi-Cola Canada Ltd., Montréal.



# Cette semaine encore, la réalité a dépassé la fiction

## Prix Cognac

Très fière de son nouveau cabriolet, cette jeune femme invite tous les enfants de son immeuble — une bonne douzaine — à faire un tour. Distracte par les cris, elle rate un feu rouge. Un agent, goguenard, la siffle et s'approche : — Et alors, madame, n'êtes-vous pas capable de vous arrêter ?

Elle devient extrêmement rouge.

— Mais... ce ne sont pas tous mes enfants, monsieur l'agent !

● La musique de jazz, c'est comme les bananes, ça se consomme sur place. (Jean-Paul Sartre.)

## Un journaliste

Lord Beaverbrook, propriétaire de la plus puissante association de presse du monde (40 millions d'exemplaires), était l'inventeur de cette formule qui a couru les cinq continents :

"Le journalisme ? Voici : un chien mord un homme, deux lignes. Un homme mord un chien, cinq colonnes à la une."

Le slogan a inspiré le titre de l'émission télévisée : "Cinq colonnes à la une".

● Dans les Caraïbes, une île "paradisique" est à vendre. Son propriétaire, M. Hutingdon Hartford, en demande \$60,000,000.

## Histoire irlandaise

Le mari de la petite vieille s'est noyé dans le fleuve Liffley. Il laisse à sa veuve une forte somme en assurances sur la vie.

— Quelle chance vous avez, lui disent ses voisins, que votre mari vous ait si bien pourvue, lui qui ne savait ni lire ni écrire...

— Ni nager, grâce à Dieu ! achève la petite vieille.

● Un Japonais ingénieux vient de mettre en vente un parapluie qui, la nuit, rend visible celui ou celle qui le porte.

## Comme elle toute seule...

Zsa-Zsa Gabor se cache actuellement à Londres avec sa fille de 15 ans et son quatrième mari, Herbert Hutner. Elle est descendue, avec armes, bijoux et bagages à l'hôtel Hilton. Souriez en vous remémorant que ledit Conrad Hilton fut le second mari de l'impétueuse actrice.

En franchissant le seuil de l'hôtel de son ex-époux, Zsa-Zsa a dit :

— C'est extraordinaire comme ici je me sens chez moi...

● Il y a cent ans, 10,000 gondoliers circulaient sur les canaux de Venise. Aujourd'hui, parmi les vedettes automobiles, 500 gondoles maintiennent la tradition. Il n'y a pas de quoi rire.

## Défense des belles-mères

Une "Association pour la défense des belles-mères" vient de se fonder à New York pour protester contre les plaisanteries du genre de celle-ci :

— Tu me dis toujours que je ne supporte pas ta famille, hurlait dernièrement à sa femme un gendre ancienne formule. La preuve que je n'ai rien contre les tiens est que j'aime cent fois mieux ta belle-mère que la mienne.

● Sa vue commençant à baisser, un gardien de cimetière sud-africain, Isak Madiela, a consenti à prendre sa retraite. Son âge est estimé entre 105 et 120 ans...

## Le rêve du poète

— Il ne faut pas croire, disait Jean Cocteau, que cocktails soit le singulier de Cocteau.

Mais il ne manquait jamais d'ajouter :

— Si je n'avais pas été académicien, j'aurais été barman...

## Le complexe d'Eve...

Bob a chipé une pomme dans le fruitier. A peine y a-t-il mordu que... l'orage qui menaçait éclate : un terrifiant coup de tonnerre. Bob, laissant tomber le fruit entamé, de murmurer, plein de remords, et pour cause !

— Tout ça pour une si petite pomme !...

## Sur le gril

Un reporter, par ses questions, ennuyait Gilbert Bécaud :

— Pourquoi, lorsque vous chantez, vous tenez-vous si souvent l'oreille gauche ?

Alors, froidement :

— J'ai peur qu'elle tombe.

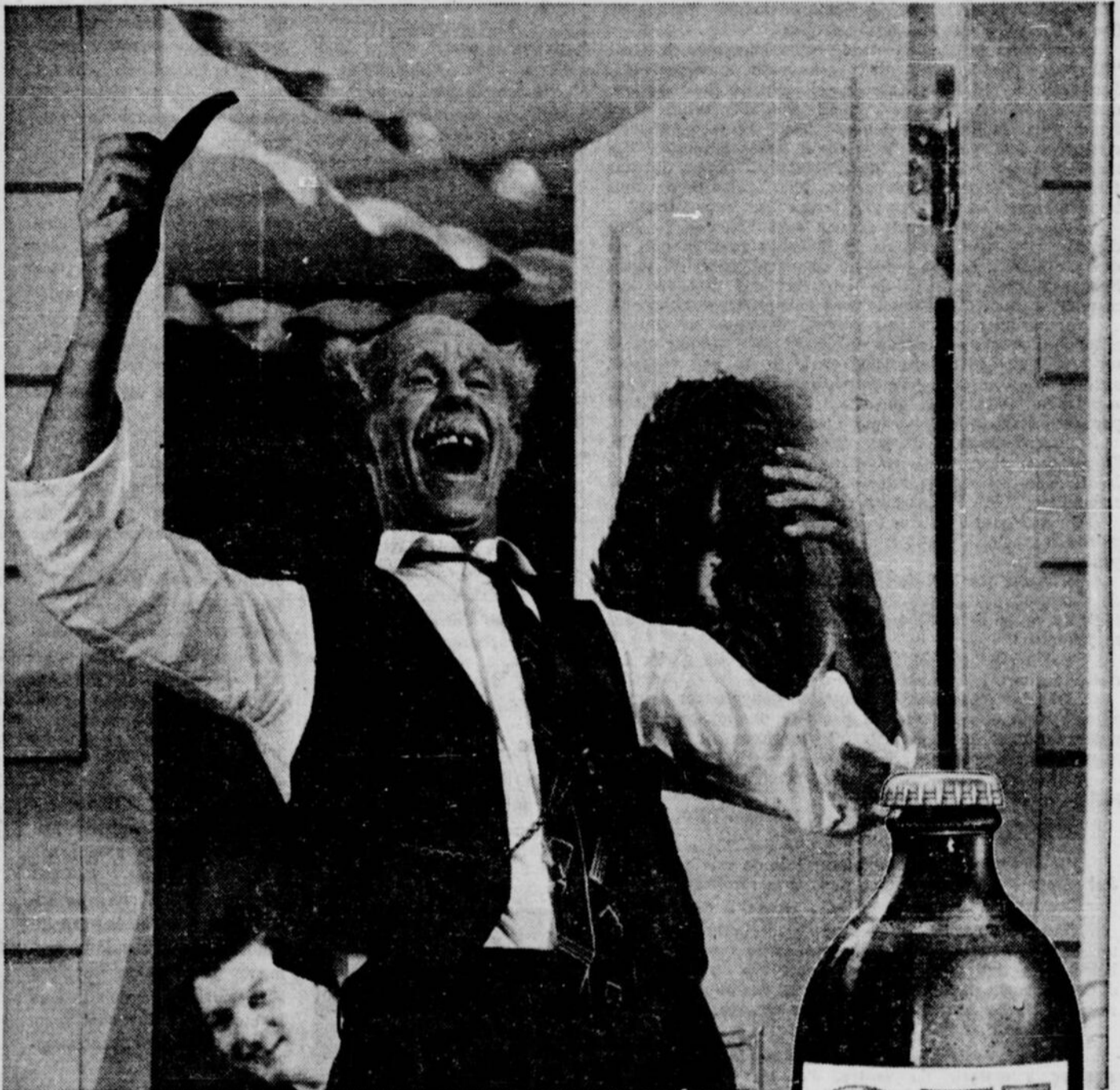
● A Copenhague, la petite Sirène, naguère décapitée, a repris sa rêverie au bord de l'eau. La nuit, par crainte des vandales, elle est sous la lumière de projecteurs. On espère qu'elle ne perdra plus la tête.

● Une épouse, énervée, à son mari :

— Bon ! Nous allons couper la poire en deux. Reconnais que tu es tort et je te pardonnerai.

● Mme Guibollard et moi, nous sommes forcés de prendre des leçons d'espagnol. Nous avons adopté un bébé mexicain. Nous voulons le comprendre quand il commencera à parler !

● En France, l'an dernier, la consommation a augmenté de 4.1%, mais les achats de postes de télévision ont augmenté de 18%.



"V'là la visite des Fêtes!"

Faites comme Gédéon,  
ayez une bonne  
provision de bière O'Keefe



De plus en plus, vos invités vous demanderont une O'Keefe, la bière douce.



"Quand on a une attaque de bâillement, il est préférable de détacher sa jugulaire !"

**LE PLUS POPULAIRE**  
des vins pétillants  
importés de France  
**ROYAL DE NEUVILLE**

**ANJOU SAUMUR blanc**  
Code 542-F - bout. 26 oz. \$2.80

**ANJOU SAUMUR rosé**  
Code 542-G - bout. 26 oz. \$2.80  
Code 542-H - bout. 13 oz. \$1.60

LE VIN IDEAL DES FETES  
ET DES CELEBRATIONS  
JOYEUSES



# Courrier beauté

par monique pedley

Chère Monique,

J'ai 18 ans, mes cheveux sont bruns, mes yeux noisette. Je me suis teint les cheveux en noir et je voudrais maintenant devenir blonde ou auburn. Que faire avec mes sourcils? La ligne est naturellement belle et je ne veux pas les arracher.

J'aime beaucoup les cheveux longs, mais il me semble que cela ne me va pas, alors peut-être qu'en changeant la couleur cela m'irait mieux. Je joins une photo à ma lettre pour que vous puissiez mieux me conseiller.

Que pensez-vous des crèmes qui font bronzer, remplacent-elles le fond de teint, quelles teintes me suggérez-vous pour mon maquillage?

Bianca de Carlo.

Chère Mademoiselle,

Avec un nom ou un pseudonyme comme "Bianca de Carlo", je vous vois mal en blonde!

Imaginez une Carmen blonde comme les blés chantant "Toréador prends garde, deux yeux noirs te regardent". N'auriez-vous pas l'impression qu'elle chante faux, ou que quelque chose en elle est truqué? Que sa mantille et sa fleur rouge ne lui appartiennent pas? Eh bien, Bianca, c'est pour cela que vous devez rester brune naturelle. Pas noire, ni blonde, ni auburn, quelle erreur, à 18 ans, de vous teindre les cheveux! Vous aurez bien le temps de vous teindre quand les cheveux gris feront leur apparition.

Songez qu'étant brune comme vous l'êtes, et je juge d'après votre photo, que si la fantaisie vous prenait de devenir blonde, que la repousse se verrait après 15 jours. Songez à l'esclavage de la retouche, aux frais et aux mauvais traitements auxquels vous soumettriez vos cheveux.

Qu'une blonde un peu délavée accentue sa couleur naturelle, je suis entièrement d'accord, mais blondir quand on est brune de nature rend toujours un peu vulgaire, surtout à votre âge. Vous perdrez beaucoup de votre expression. Vos yeux, qui m'ont l'air superbes, pâliront parce qu'ils n'auront plus leur encadrement foncé naturel.

Croyez-moi, ce petit jeu n'en vaut pas la chandelle. La question des sourcils est très secondaire, on parvient à les teindre, mais dans votre cas, c'est l'effet complet qui m'inquiète, toute l'expression qui sera gâchée.

On pardonne l'artifice à la femme, il est d'ailleurs fait pour elle, mais la jeune fille devrait en user avec grande prudence.

Je trouve que tant de jeunes filles prennent des allures de vamp, ou des allures de femmes de 40 ans, blasées de tout, revenues de tout, quel dommage de camoufler ainsi sa jeunesse!

Vous n'avez pas la forme de visage pour porter les cheveux longs, peu importe leur couleur.

Les crèmes bronzant la peau sont dangereuses pour la pigmentation et ne devraient pas être employées. Mettez plutôt un fond de teint clair qui fera ressortir vos yeux noisette et vos cheveux... bruns.

La nature fait souvent bien les choses, vous savez, surtout quand on a 18 ans.

Monique PEDLEY

J'ai une verrue dans la figure et je ne sais quoi faire. J'ai essayé plusieurs produits, mais sans résultats.

Merci à l'avance.

Vous perdez votre temps avec des produits. Allez voir un dermatologiste qui vous détruira cette verrue grâce à l'électrocoagulation ou la neige carbonique ou l'étincelage de haute fréquence. Il existe également des pilules qui font résorber les verrues, mais c'est moins efficace.

Je suis âgée de 53 ans. J'aimerais savoir si vous pouvez m'aider à maigrir du ventre. J'ai un tablier vers le bas-ventre et lorsque je m'assois, cela me fait un gros paquet de graisse, je suis obligée de porter des jupes larges. Je suis diabétique, je ne puis donc me faire opérer. Pensez-vous que des exercices physiques seraient bons? J'ai eu 6 enfants. En serait-ce la cause?

Lucie.

Oui, les fréquentes maternités entraînent quelquefois cette distension de la peau. Seule une intervention pourrait vous redonner un ventre normal. Faute de ce moyen radical, achetez-vous un corset très contraignant et camouflant. Les exercices sont excellents, mais ne suffiront pas dans votre cas. Votre peau semble avoir perdu son élasticité.

J'aimerais savoir où me procurer la cire épilatoire? Une Chibougaïsoise.

Dans tout bon institut de beauté. Pourtant il faut que je vous dise qu'une épilation à la cire à l'institut de beauté est plus efficace.

Pour leurs problèmes de beauté et d'esthétique, nos lectrices sont invitées à consulter Monique Pedley, esthéticienne-visagiste, Fernand Aubry, Edith Seret, en écrivant au Courrier Beauté, LA PATRIE, 180 est, rue Sainte-Catherine, Montréal.

# Voici la machine à DORMIR

...qui vaincra les insomnies les plus tenaces



Un machine qui ressemble étrangement à un appareil de télé... aucun rapport avec les programmes à dormir debout de nos deux canaux.

TRENTE pour cent des Français souffrent d'insomnies importantes; cinquante pour cent des Américains sont insomniaques.

Il semble que le pourcentage des personnes qui ont du mal à trouver le sommeil soit proportionnel aux progrès de ce qu'il est coutume d'appeler "la civilisation", avec son cortège de bruits, d'événements, de soucis, de surmenage, de pollutions de toutes sortes qui, éloignant l'homme des conditions de la vie naturelle, perturbent par contre-coup ce phénomène naturel qu'est le sommeil.

Le repos nocturne étant un facteur essentiel de notre équilibre et de notre santé, les insomniaques sont exposés à toutes sortes de troubles. Ils sont "fragilisés" vis-à-vis des agressions de la vie quotidienne, leur organisme ne bénéficiant pas de cette recharge d'énergie que procure le sommeil.

## Sans drogues

En outre, ils s'inquiètent, ce qui n'arrange rien. La notion de bien dormir semble

à ce point liée à la notion d'être bien portant que ceux qui dorment mal arrivent à souffrir de véritables névroses d'angoisse. Ils entrent dans un cercle vicieux, la crainte de ne pas dormir contribuant à les empêcher de trouver le sommeil.

La plupart se tournent vers les soporifiques et les hypnotiques. La gamme en est très large, permettant de varier les produits. Mais, si l'emploi passager des "pilules à dormir" peut rendre de grands services, il ne faut pas ignorer les dangers que présente leur utilisation habituelle. Ce sont des poisons cellulaires qui intoxiquent passagèrement les cellules nerveuses pour les amener à l'état de sommeil. En les consommant de façon habituelle, on s'expose d'abord à ne plus pouvoir dormir sans leur secours; ensuite, prisonniers de l'habitude de ne s'endormir qu'en se droguant, à parvenir à de véritables intoxications.

"Il faut arriver à dormir sans les drogues", disent les médecins. Mais comment? L'avènement récent de machines à dormir basées sur des principes tout à fait différents va-t-elle offrir la solution idéale à la grande cohorte de ceux qui ne dorment pas? Deux modèles sont sortis récemment dans le commerce. Sur quoi reposent-ils? Comment agissent-ils?

## Stimuler l'hypothalamus

La machine à dormir du docteur Clerc utilise le courant électrique, à fréquence et à intensité données, pour provoquer le relâchement musculaire et nerveux qui engendre le sommeil, conséquence de la déconnection des neurones (cellules nerveuses) de l'hypothalamus.

On a démontré expérimentalement depuis longtemps qu'en agissant électriquement sur l'hypothalamus (groupe de cellules nerveuses situées à la base du cerveau qui joue un rôle essentiel dans un certain nombre de phénomènes de la vie végétative, faim, soif, sommeil), on pouvait faire dormir des animaux. En enlevant chirurgicalement une partie déterminée de ce

même hypothalamus, on empêche les animaux de trouver le sommeil.

L'incitateur électrique du Dr Clerc se présente sous forme d'une sorte de bandeau, relié à une boîte de plastique légère, contenant pile et transistor. Deux petites électrodes de la taille d'un timbre-poste sont placées sur les paupières, une autre sur la nuque. Le bandeau les maintient à la bonne place. Le dormeur lui-même

déclenche le passage du courant galvanique qui va amener la neutralisation cérébrale. Quand il sent que le sommeil l'envahit, il lui suffit d'appuyer sur une petite touche de l'appareil pour couper le passage du courant. Il s'endort.

Mais il dort avec le bandeau sur les yeux, évidemment. C'est l'inconvénient du système de stimulation électrique. Efficace, semble-t-il, il peut gêner certains individus.



L'insomnie enfin vaincue... adieu les moutons

LES MEILLEURS

ROXODIUM

VENDEURS PRESENTEMENT

GASTRODEX

DIANA

dans les pharmacies à travers le Canada

pour un prompt soulagement ou argent remis

## Un produit nouveau fait tenir parfaitement les dentiers!

Une découverte sensationnelle, le "Cushion Grip"® fait tenir parfaitement les fausses dents, sans annuis, comme un moule de dentiste! Sans goût! Rien à préparer! Une seule application dure plusieurs mois!

Après de longues années de recherche, la science moderne a mis au point un procédé remarquable qui fait tenir les fausses dents bien en place, sans annuis, ni cliquetis, ni glissement—sans avoir recours aux pâtes et poudres d'autrefois! Il s'agit du CUSHION GRIP, plastique souple et doux, qui fait tenir les dentiers parfaitement, par la succion.

CUSHION GRIP est facile à employer—rien à préparer! En pressant sur le tube, vous en appliquez sur le dentier, vous mettez vos fausses dents dans votre bouche et vous mordez. A l'instant même, CUSHION GRIP épouse le contour de la bouche et des gencives pour faire tenir parfaitement le dentier en place par la succion. Plus d'annuis. Une seule application dure plusieurs mois, même en nettoyant le dentier chaque soir. Et si vous désirez faire disparaître l'application de CUSHION GRIP, rien n'est plus facile. De plus, CUSHION GRIP est tout indiqué pour les dentiers usés. Épargnez 73¢. Pour faire un essai, envoyez 25¢ avec vos nom et adresse à PHARMACIA, 3535 Bd Métropolitain, Pointe-Clair, P.Q.

# le courrier médical

DE MICHEL SERVAN

## L'hypertrophie de la prostate

**Q** Quelle est la cause de l'hypertrophie de la prostate et quel moyen à prendre pour la faire revenir à la normale ?

(Anxieux, de Québec)

**R** La cause ? l'âge. Le moyen de la faire revenir à la normale ? Il n'y en a pas. Si des troubles urinaires surviennent, le mieux est de se faire opérer.

**QUESTION :** J'ai 7 enfants, ai fait 2 fausses couches et j'ai dû subir l'ablation de la matrice, ce qui m'a fait énormément engraisser. Cela est-il normal ? Et une femme dans mon état reste-t-elle toujours femme, c'est-à-dire, capable d'éprouver des sensations ?

(La Belle au Bois dormant, Montréal)

**REPONSE :** D'après ce que je peux comprendre par votre longue lettre, votre mari est aussi ignorant de toutes les choses que vous me dites, que vous l'êtes vous-même. Et que vous engraissez après une opération chirurgicale qui me semble avoir été nécessaire, c'est la preuve que vous en avez besoin. Quant au reste, c'est une question à discuter avec votre mari, qui a sur l'état des femmes qui ont été hystérectomisées, une drôle d'idée. Pour ce que vous me demandez en outre, il n'y a rien de dangereux.

**QUESTION :** Je suis dans la cinquantaine et je vais me marier prochainement. Comme j'ai un sein plus petit que l'autre cela peut-il m'empêcher de me marier ?

(Thérèse, de Lachine)

**REPONSE :** Non, mariez-vous, il en est temps.

**QUESTION :** Je suis dans la cinquantaine et, pour mon travail, je marche beaucoup. Après un examen aux rayons X, le médecin m'a dit de mettre un coussin dans mes chaussures, ce qui n'a donné aucun résultat. Que faire ? Prendre du calcium ? J'en ai pris.

(Merci d'avance, Wallacebourg)

**REPONSE :** Quand on n'est pas satisfait du résultat d'un traitement, on a le droit de consulter un autre médecin. Voyez un orthopédiste ou un spécialiste médecin qui ne s'occupe que des pieds. Il y en a, vous savez.

**QUESTION :** Nous avons un garçon de 13 ans qui a reçu un coup de bâton de baseball vers l'âge de 6 ou 7 ans. Tout cela a été sans conséquence. Mais voilà que maintenant une bosse commence à se montrer à cet endroit, et notre garçon affirme n'avoir pas été frappé de nouveau. Nous ne sommes pas riches, mais nous nous inquiétons. Que faire ?

(Maman de plusieurs enfants, Acton Vale)

**REPONSE :** Chère Madame, vous ne me dites pas OU votre enfant a été frappé. Sur la tête ? Au ventre ? sur une jambe ? Mais cela est nécessaire pour vous répondre correctement. Vous comprenez que l'endroit frappé a tout de même une certaine importance.

**QUESTION :** Il se fait beaucoup de publicité sur le pollen des fleurs, la gelée d'abeille et l'ail, faut-il ajouter foi à cela ?

(Anxieuse, de Québec)

**REPONSE :** Dites-vous bien que toute médication valable ne s'annonce que dans les journaux spécialisés en médecine. Pour ce qui est donné dans le grand public, ce n'est que pure publicité "pour vendre".

**QUESTION :** Pourquoi votre courrier existe-t-il ? Vous ne donnez jamais de vrais détails. Il me semble que... (Fernande Van Moorhem, Montréal)

**REPONSE :** Tout le monde, chère madame, n'a pas de papier à lettre à son chiffre et les connaissances que vous avez, et vous perdez certainement votre temps à me lire, car vous devez TOUT savoir, sans jamais avoir à le demander. Et vous n'avez certes pas de connaissance du public, pour parler ainsi que vous le faites. Si vous pouviez seulement vous imaginer, vous, femme intelligente, ce qu'on nous demande à nous, médecins, et ce qu'il faut répondre ! Non, vraiment, ce courrier n'est pas pour vous, et je vous demande de ne pas le lire. Savez-vous même la différence, comme on le demande souvent, entre une relation conjugale et celle qui ne l'est pas, entre un lavement et un suppositoire, entre un chirurgien et un médecin ? Et quand on arrive aux spécialités, quel mélange, auquel, madame, il ne faut pas vous mêler, vous en savez trop ! Et puis s'il faut dire aux correspondants qu'il faut aller voir son médecin ou subir un bon examen général, c'est que la plupart d'entre eux n'ont même pas l'idée que leurs plaintes ne peuvent se guérir sans qu'un médecin les voit. On en est encore aux remèdes ou conseils miracles... Sans doute, êtes-vous sans ignorer cela, et je me demande pourquoi je vous réponds. Car, si on vous disait à vous : "Je fais de l'hypertension, que faire ?" Je serais curieux de connaître votre réponse.

**QUESTION :** Lisant chaque semaine votre courrier, je viens vous demander pourquoi je rougis pour un rien, ce qui m'empêche même d'aller dans des réunions d'amis ou de famille, tellement cela m'incommode. J'ai 40 ans, beaucoup de pertes blanches, ce qui interfère avec mes relations conjugales.

(Madame B., Shawinigan)

**REPONSE :** Deux choses possibles chez vous : la ménopause qui s'annonce ou un trouble de votre thyroïde. Quant aux pertes, voyez un gynécologue le plus tôt possible, qui s'occupera en même temps de vos autres troubles.

**QUESTION :** J'ai toujours les chevilles et les pieds froids, qu'il fasse chaud ou froid. Que faire contre cela ?

(Nicolas, rue Jeanne-d'Arc, Montréal)

**REPONSE :** Je ne sais pas, ne connaissant ni votre âge ni votre travail.

**QUESTION :** J'ai des boutons et des points noirs dans la figure depuis bientôt cinq ans. J'ai maintenant 17 ans, on dit que les crever avec les doigts ne nous aide pas. Pourquoi ?

(J'étais gêné, Montréal)

**REPONSE :** C'est ce qui s'appelle de l'acné juvénile et peu d'adolescents ou adolescents y échappent plus ou moins. Crever vos boutons avec vos doigts c'est transporter ailleurs sur votre figure les microbes qui y sont contenus. Mais rassurez-vous, avec l'âge, tout cela disparaîtra.

**QUESTION :** Je voudrais savoir si faire de la haute pression artérielle et faire de l'hypertension sont une seule et même chose.

(Toujours tendue, Montréal)

**REPONSE :** Mais oui, madame.

**QUESTION :** Je voudrais savoir le nom d'un interniste.

(Madame Trotter, Co. Saguenay)

**REPONSE :** Adressez-vous au Collège des médecins qui vous en donnera la liste, 1896 ouest, rue Dorchester, Montréal.

**QUESTION :** J'ai des ulcères d'estomac et quand je fais cuire des légumes, l'odeur me donne des brûlements d'estomac. Est-ce possible ?

(Sylvie, Ormstown)

**REPONSE :** Mais certainement, c'est possible, et on est dans le tort en disant que ce n'est qu'un effet de votre imagination.

**QUESTION :** Pourriez-vous me dire quelles sont les causes, le traitement et la durée de la gangrène sèche ?

(Ignorante, Cap-de-la-Madeleine)

**REPONSE :** Oh, là là ! Ce n'est pas une petite question que vous me posez. C'est un cours de médecine que vous exigez, et qui n'intéresse personne. Si vous voulez ces renseignements, trop longs et trop techniques pour vous les donner dans ce courrier, qui doit intéresser le plus grand nombre de lecteurs, entrez dans une bibliothèque et demandez un dictionnaire. Moi, je n'ai pas de temps à perdre !

**QUESTION :** Je remarque dans mon entourage que les hommes circoncis n'engendrent que des garçons. Pure coïncidence ?

(Renebo, Montréal)

**REPONSE :** Réfléchissez un peu, voyons. Pourquoi y aurait-il des femmes israélites alors ? Tous leurs maris sont circoncis, pourtant ! La circoncision n'a rien à voir avec la question de faire ou non des garçons. On ne féconde pas avec ou sans circoncision. Ce n'est pas cela qui compte. Et vous manquez certes, d'une préparation au mariage.

**QUESTION :** Pour clore une discussion, est-il vrai que le yoga joue un rôle important dans une cure d'amaigrissement ?

(Un groupe d'obèses, Montréal)

**REPONSE :** Je ne peux vous répondre n'ayant aucune expérience dans ce domaine. Mais j'ai l'impression — impression seulement — que pour prendre certains poses du yoga, il ne faut pas être trop obèse. Quant à son rôle dans l'amaigrissement, je n'en sais rien...

**QUESTION :** J'ai 39 ans et j'ai plusieurs fois pendant la journée le bras gauche, presque au bout des doigts, engourdi. D'autre part, je suis bien portante.

(J'ai besoin d'être éclairée, Montréal)

**REPONSE :** Il est grandement temps d'aller voir un médecin, de faire prendre votre pression, de vous faire examiner, etc...

**QUESTION :** J'ai déjà fait de la poliomyélite, et ma jambe et mon bras sont restés faibles. Croyez-vous que je puisse y remédier par un traitement ?

(Donald, St-Césaire)

**REPONSE :** Adressez-vous en personne à l'Institut de réhabilitation, rue Darlington, à Montréal.

**QUESTION :** J'ai des boutons et des points noirs dans la figure depuis bientôt cinq ans. J'ai maintenant 17 ans, on dit que les crever avec les doigts ne nous aide pas. Pourquoi ?

**QUESTION :** J'ai 36 ans, six enfants, en plus, de psoriasis. Croyez-vous que cela puisse se guérir ?

(Mme G., Grand'Mère)

**REPONSE :** Oui, cela peut se guérir, mais c'est long et difficile. Il n'y a pas de remède miracle à cette maladie, comme le pensent quelques-uns.

## Ne soyez plus gêné par UN DENTIER trop grand

Nombre d'usagers souffrent d'une gêne réelle parce que leurs dentiers bougent et parfois même tombent complètement. Ne vivez pas dans la crainte de voir ceci vous arriver. Saupoudrez simplement votre dentier d'une petite quantité de FASTEETH, poudre alcaline (non acide). Il tiendra mieux et son port sera plus confortable. Ne s'agit jamais, assainit l'haleine. La poudre FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

## Dans la Préparation H une substance curative contre les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus. Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes. Mieux encore, l'effet curatif du médicament s'est prolongé durant

plusieurs mois. Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une garantie de remboursement.

## UN VACCIN BACTERIEN BUCCAL

Maintenant disponible pour les troubles chroniques suivants : CATARRHE & BRONCHITE

Vaccin buccal Lantigen "B" pour le traitement du catarrhe, de la bronchite, des infections du sinus, asthme bronchitique et le malaise des rhumes ordinaires. Composé des antigènes des micro-organismes suivants : par million de c.c.

Diplococcus pneumoniae	1,000
Streptococcus pyogenes	1,000
Neisseria catarrhalis	1,000
Staphylococcus aureus	500
Klebsiella pneumoniae	500
Haemophilus influenza	500

Ce vaccin spécialement préparé, qui s'absorbe facilement par la bouche, aide à stimuler l'habileté naturelle de votre corps pour résister à ces conditions.

## Lantigen



LANTIGEN EST DISPONIBLE DANS LES PRINCIPALES PHARMACIES ET LES GRANDS MAGASINS À RAYONS. LB 2-63F

UN NUMÉRO EXCEPTIONNEL



# MARIE FRANCE

*SPECIAL NOËL* VIENT DE PARAÎTRE



**3**  
PATRONS HABILÉS  
POUR  
SOIRS DE FÊTE

UN PATRON GRATUIT  
POUR VOTRE FILLE

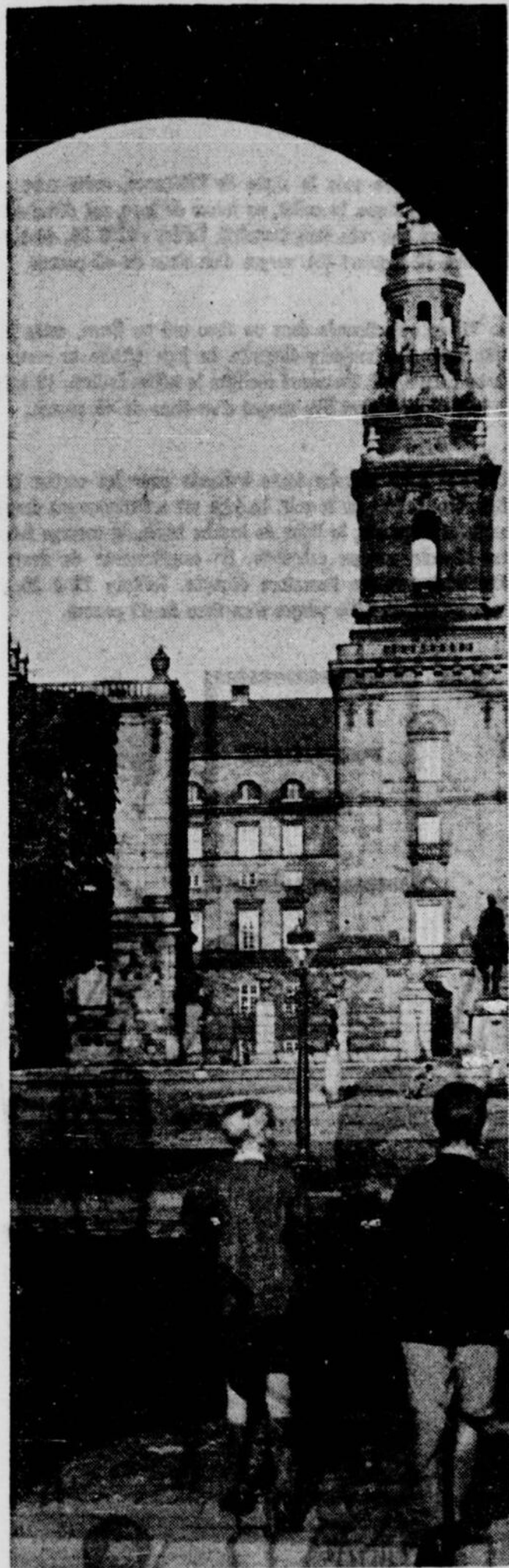


LA NOUVELLE  
MÔDE  
STYLE NEIGE

- UN HÉLIORAMA GRATUIT "l'adoration des mages" de Memling  
...ET TOUTES LES RUBRIQUES HABITUELLES

LE MAGAZINE FRANÇAIS DES CANADIENNES FRANÇAISES - 40<sup>cts</sup>

# 24 heures à COPENHAGUE ... la Venise du Nord



**O**N calcule qu'environ 30,000 personnes visiteront la Scandinavie l'été prochain et s'envoleront de Montréal vers Copenhague, au Danemark. Comme première étape de leur visite de la Scandinavie, ces voyageurs voudront probablement suivre les conseils de l'office national du tourisme danois sur la manière de passer 24 heures à Copenhague et s'amuser plus que jamais auparavant.

C'est tout un programme pour 24 heures. Et il n'est pas étonnant que les Danois conseillent habituellement à leurs visiteurs de rattraper le temps de sommeil perdu lorsqu'ils seront dans un autre pays.

Voici donc l'horaire, de 8 h. du matin à 8 h. le lendemain matin.

**8 h. à 10 h. a.m. :** Petit déjeuner dans le style danois, avec des oeufs et bacon, accompagnés de café et de pâtisserie danoise, dans l'un des nombreux bons hôtels ou à une terrasse de café.

**10 h. à midi :** On peut faire l'une des visites organisées suivantes: visite de la ville et du port, la tournée du monde de demain, la tournée royale de Copenhague, ou la tournée Zealand nord, avec déjeuner en cours de route (on saute alors l'après-midi, et on passe à l'étape de 6 heures).

**Midi à 2 h. p.m. :** Déjeuner, par exemple, au Hafnia Courtyard, près de la Place de l'hôtel de ville; au Codan Roof, où l'on a une vue sur le port; ou au Seven Small Homes, où l'intérieur est pittoresque; ou au Krogs Fiskerestaurant qui surplombe le canal; ou au restaurant Viking de l'hôtel Palace, Place de l'hôtel de ville; ou, enfin au Denmark Luncheon, à Axelborg. A ne pas manquer: les sandwiches ouverts scandinaves, fameux dans le monde entier, avec de l'aquavit danois et de la bière.

**2 h. à 6 h. p.m. :** L'une des visites suivantes: grand tour de Copenhague; visite des arts et artisans; la visite d'après-midi de Zealand nord; ou la visite des canaux.

La magnifique entrée du château de Christianborg, siège du parlement danois



**3 h. à 6 h. p.m. :** On recommanda, pendant les visites mentionnées, de prendre le cocktail, l'apéritif ou le thé, à l'une des terrasses de café suivantes: le d'Angleterre, Place du roi (Kongens Nytorv); Frascati, Place de l'hôtel de ville; a'Porta, face au théâtre royal, ou enfin au magasin du Nord, magasin à rayons. On peut prendre le thé ou le café d'après-midi avec des pâtisseries danoises réellement danoises, cette fois (remboursement assuré si vous n'êtes pas transporté), par exemple au Métropole Konditori, près de la Place de l'hôtel de ville; La Glace Konditori, rue Stroget, principale rue commerciale; Bristol Konditori, face à la bâtisse de l'exposition permanente; Fonnesbech ou au Illum's, deux magasins à rayons situés en plein coeur du quartier des magasins; ou, enfin au Langelinie Pavillon.

**6 h. à 9 h. p.m. :** Dîner par exemple au Coq d'Or, à l'Atrium Imérial, au Scot Nations, au Terminus, à l'hôtel Royal ou au Tivoli. Ce sera pour vous une aventure gastronomique qui va des hors-d'œuvre les plus appétissants au hareng aux cerises, un repas que vous n'oublierez pas de sitôt.

**9 h. à minuit :** En plus des théâtres, du cinéma, du cirque et du parc d'amusements Tivoli, vous pouvez visiter les meilleurs restaurants où l'on peut danser ou regarder un spectacle de cabaret. En voici quelques-uns: l'Ambassadeur, l'Atlantic Palace, le Bellevue Strandhotel, le Lorry Beer-garden, ou enfin le Valencia.

**Minuit à 5 h. a.m. :** A cette heure, on peut choisir entre 32 boîtes de nuit et cabarets, dont l'Adlon, le Flamingo, le Kokadu et le Club de Paris, offrant tous les plaisirs habituels des boîtes de nuit.

**5 h. a.m. à 8 h. a.m. :** C'est le temps de la pâtisserie danoise avec du café. On peut s'en régaler par exemple au Skindbuksen, au La Cabana ou à la gare centrale.

(Informations SAS)

## TOUTES LES PLACES EN VOITURE-COACH DOIVENT ÊTRE RÉSERVÉES

### dans les trains suivants: LES TRAINS SPÉCIAUX DES FÊTES

(montréal-toronto, le 24 et le 31 déc.)  
départ de la gare centrale (montréal) à 3h.30 p.m.

**L'Océan**

(montréal-halifax)

**LE SUPER CONTINENTAL**

(montréal-vancouver)

**LE PANORAMA**

(montréal-vancouver)

**LE CHAMPLAIN**

(montréal-québec)

**LE CHALEUR**

(montréal-campbellton)

**Pas de frais supplémentaires.  
Téléphonez au bureau des ventes  
du Canadien National.**



**ESPAGNE — \$548.00 à \$660.00**

Voyages touristiques de 15 à 22 jours visitant Madrid, l'Escorial, Tolède, Xérès, Cadix, Malaga, Palma, etc.

Pays vibrant de couleur... rythme passionné du flamenco... être qui aime la foule à une CORRIDA... histoire éblouissante d'un royaume jadis maître du monde: Espagne accueillante et pourtant mystérieuse. Et comme on l'a si bien chanté, les belles de Cadix ont des yeux de velours!

**VILLEGATURE D'HIVER — \$700.000 à \$850.00**

22 jours au bord de la mer: Las Palmas, Lanzarote, Santa Cruz de Ténériffe, etc. Bains de mer et plages.

L'Espagne vous offre un vibrant mélange de plaisir, d'aventure et de joie... les nuits étoilées de Santa Cruz... des jours langoureux à Las Palmas... des Andalouses aux yeux de feu... la gaieté de Madrid... une mer infinie... des pentes qui montent dans l'azur... des hôtels luxueux... une cuisine exquise.

**VILLEGATURE DE SKI — \$589.00 à \$630.00**

Sports d'hiver à La Molina; peut être combinée avec un voyage touristique ou un séjour à la mer.

Fervents du ski ou de la voile, vous avez le choix de pentes étonnantes de La Molina ou de la mer éblouissante des Canaries. Vous trouverez vraiment ce tout y est pour le mieux comme dans le meilleur des mondes.

Départs deux fois le semaine pour tous ces tours

**LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX**

## VOYAGES TRAVELAIDE

1010 OUEST, RUE STE-CATHERINE, MONTREAL

Mezzanine **UN. 1-7272**

Edifice carré Dominion

Semaine, ouvert de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

B. A. Turcotte, président — Jules Desmarais, sec.-gén.

**LA GRANDE AGENCE CANADIENNE-FRANÇAISE  
DEPUIS 34 ANS**

**PORTUGAL — \$507.00 à \$629.00**

Voyages touristiques de 15 à 22 jours avec villégiature de mer et croisière à Madère.

De novembre à avril, cet aimable pays, où tout est charme et beauté, vous invite à le visiter. Lisbonne, sa capitale, est féerique avec sa superbe place de l'Império. Et comme vous serez enchanté par Estoril, cette ravissante station balnéaire. Venez admirer le temple de Diane à Monte Gordo. Jouer au casino d'Estoril, vous baigner dans la tiédeur éternelle du soleil portugais.

**TERRE SAINTE — \$1295.00 à \$1392.00**

ITINÉRAIRE: Rome, Athènes, Le Caire, Beyrouth, Damas, Jérusalem, Tel-Aviv, Haïfa, Istanbul.

Nous vous invitons à participer à notre 10e croisière archéologique au Proche-Orient, sous la conduite d'un conférencier diplômé de l'École du Louvre.

**ITALIE — \$799.00 à \$999.00**

Voyages touristiques de 15 à 22 jours dans le sud, comprenant Rome, Capri et la Sicile, Florence, Venise, Milan, etc.

A chaque pas, on est à un tournant de l'histoire. L'esprit latin y est né. Il s'y perpétue. Triomphes des arts. Épopées de l'histoire. Venez les revivre dans la chaude ambiance de l'Italie moderne.

Départs deux fois le semaine pour tous ces tours

# patrons

La Patrie



4861  
10-18

**No 4861 :**

Des plis plats partent de l'empiècement et sont retenus à la taille par une ceinture de même tissu que la robe. Tailles : 10 à 18. La taille 16 requiert 3 $\frac{3}{4}$  verges d'un tissu de 39 pouces. Prix : 50¢.

**UNE OFFRE PRECIEUSE !**

Savez-vous comment obtenir un patron gratuitement? C'est simple, commandez notre catalogue printemps-été. Il contient un coupon qui vous permettra de choisir dans sa remarquable sélection le modèle qui vous convient. Ecrivez donc dès aujourd'hui pour obtenir le catalogue en incluant un mandat-poste au montant de 50 cents.



ROBES POUR POUPEE  
4784 11 $\frac{1}{2}$ "



4503  
10-20



**No 4973 :**

Le corsage boutonné à l'avant est surmonté d'un collet dégagé. La jupe de cette robe est formée de panneaux coupés sur le biais. Tailles : 12 $\frac{1}{2}$  à 22 $\frac{1}{2}$ . La grandeur 16 $\frac{1}{2}$  requiert 3 $\frac{3}{4}$  verge d'un tissu de 39 pouces. Prix : 50¢.

4973 12 $\frac{1}{2}$ -22 $\frac{1}{2}$



4717  
12 $\frac{1}{2}$ -22 $\frac{1}{2}$

**No 4717 :**

L'encolure dégagée au devant comme au dos, le corsage bien coupé, confère à cette robe toute l'élégance nécessaire pour les sorties plus élaborées. Tailles : 12 $\frac{1}{2}$  à 22 $\frac{1}{2}$ . La taille 16 $\frac{1}{2}$  requiert 2 $\frac{3}{4}$  verges d'un tissu de 45 pouces. Prix : 50¢.

**No 4503 :**

D'allure sportive et pratique, cette robe aux manches raglan et boutonnage sur le devant peut se porter avec ou sans ceinture. Tailles : 10 à 20. La taille 16 requiert 3 verges d'un tissu de 35 pouces. Prix : 50¢.

**No 4784 :**

Pour la poupée aux allures d'adolescentes, voici une véritable garde-robe haute couture. Le patron est fait pour une poupée de 11 $\frac{1}{2}$  pouces. Prix : 50¢.

# HAUTE COUTURE

La Patrie

Pour obtenir les patrons Haute-Couture de "La Patrie", envoyez \$1.00 (taxe comprise) en argent ou bon de poste (pas de timbres) en mentionnant lisiblement: vos nom, adresse, taille, ainsi que le numéro du patron désiré. Adressez le tout à: Bureau des modes "La Patrie", 180 est, rue Sainte-Catherine, Montréal.

**No 432 :** Conçue sous le signe de l'élégance, cette robe est aussi très pratique. Le collet, en forme de cape, est détachable, et recouvre une robe sans manches. Tailles : 12 à 20, 40 à 44. La taille 12 requiert 4 $\frac{1}{4}$  verges d'un tissu de 45 pouces.

**No 378 :** Confectionnée dans un tissu uni ou fleuri, cette très belle robe sera toujours élégante. La jupe étroite se resserre en un beau drapé. Un noeud souligne la taille. Tailles : 12 à 20. La taille 12 requiert 3 $\frac{1}{2}$  verges d'un tissu de 45 pouces.

**No 380 :** Voici la robe toute indiquée pour les sorties plus élaborées, le jour ou le soir. La jupe est artistiquement drapée sur le côté gauche, la ligne de hanche basse, le corsage fermé sur l'épaule par un cabochon. Un empiècement de dentelle détachable souligne l'encolure dégagée. Tailles : 12 à 20. La taille 12 requiert 3 $\frac{1}{2}$  verges d'un tissu de 45 pouces.

380



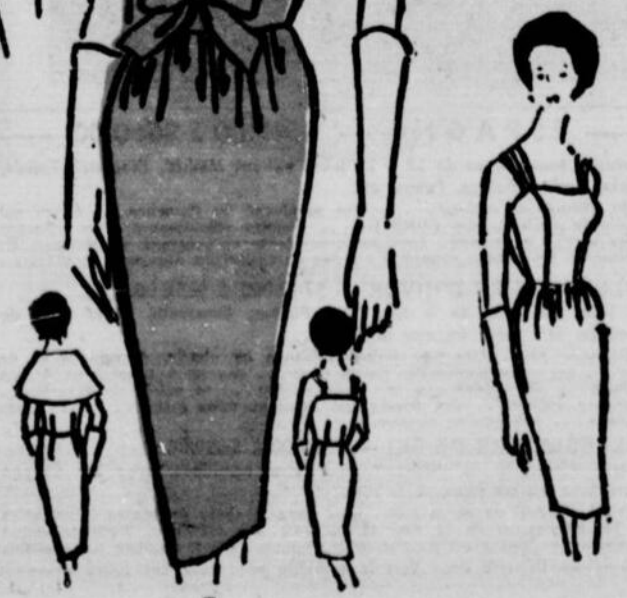
PATRONS  
Marielle



432



378



Pour obtenir les patrons, envoyez la somme requise en argent ou en bon de poste (pas de timbres) en mentionnant lisiblement: vos nom, adresse, taille et numéro du patron désiré. Chaque patron comprend un lexique français et anglais des termes de couture. Adressez le tout à "La Patrie", Service des Patrons, 60 Front Street West, Toronto.

# Un dîner de Noël SIMPLE et DÉCORATIF



Eh oui, c'est vraiment une dinde! Elle est désossée et roulée pour en faciliter le service durant la saison des Fêtes. La viande brune au centre ajoute un contraste intéressant. Les cuisses, placées là où elles sont, imitent très bien notre bonne vieille dinde traditionnelle.

## Dîner de Noël

Une dinde rôtie bien dodue et sortant du four fait sûrement venir l'eau à la bouche! Pour donner plus d'effet, décorez le plat de feuilles de houx.

## Feuilles de houx

Découper du piment vert de façon à imiter des feuilles de houx. Réunir 2 ou 3 feuilles et garnir de 3 ou 5 baies taillées dans des cerises rouges ou utiliser des atocas.

## Atocas et jus de pomme en gelée

Pour donner à cette gelée un air de Noël, utilisez un moule en forme d'étoile. Garnissez de persil.

- 2 tasses d'atocas
- 2 1/2 tasses de jus de pomme
- 2 enveloppes de gélatine (2 c. à table)
- 3/4 tasse de sucre
- Quelques grains de sel

Faire cuire les atocas dans une tasse de jus de pomme, environ 5 minutes. Faire gonfler la gélatine dans 1/2 tasse de jus de pomme, 5 minutes. Passer les atocas au tamis, ajouter le reste du jus de pomme, le sucre, le sel et amener à ébullition. Ajouter la gélatine et brasser pour dissoudre. Verser dans un moule de 4 tasses ou dans des moules individuels. Laisser prendre. 6 à 8 portions.

## Oignons glacés au miel

La saveur de ces oignons est rehaussée d'une glace au miel doré.

12 oignons moyens (environ 1 1/2 livre)

## GASTRONOMIE

- 1 tasse d'eau bouillante
- 1 c. à thé de sel
- 2 c. à table de beurre
- 1/4 tasse de miel

Cuire les oignons dans l'eau bouillante salée jusqu'à ce que tendres. Egoutter sur du papier absorbant. Faire fondre le beurre et y incorporer le miel. Ajouter les oignons et les retourner lentement, 3 ou 4 minutes pour bien les recouvrir de glace. Déposer les oignons dans une assiette de service et réduire le reste de la glace sur feu modérément chaud, en brassant de temps à autre, jusqu'à ce qu'elle soit épaisse. Napper les oignons de glace. 6 portions.

## Bûche de Noël enneigée

La bûche est garnie de crème fouettée et décorée de noix de coco et de cerises confites. C'est un dessert à la fois attrayant et savoureux.

- 3/4 tasse de farine à pâtisserie
- 3/4 c. à thé de poudre à pâte
- 1/4 c. à thé de sel
- 4 jaunes d'oeufs
- 1/4 tasse de sucre
- 1/2 c. à thé de vanille
- 4 blancs d'oeufs
- 1/2 tasse de sucre

### Garniture et glace:

- 1 paquet (12 onces) de fraises congelées
  - 2 tasses de crème à fouetter, fouettée
  - 2 c. à table de noix de coco, teintée de vert
  - 3 à 4 cerises confites
- Foncer un moule à gâteau

roulé (15 pouces par 12 pouces) de papier ciré et graissé; laisser dépasser le papier d'environ 1 pouce tout le tour. Tamiser la farine, la poudre à pâte et le sel. Battre les jaunes d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient légers, y incorporer graduellement 1/4 tasse de sucre. Ajouter la vanille. Battre les blancs d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient assez fermes sans être secs. Incorporer graduellement le reste du sucre et continuer à battre jusqu'à l'obtention d'une apparence lustrée. Incorporer le mélange de jaunes d'oeufs à la meringue. Ajouter les ingrédients secs, environ 1/2 à la fois en brassant délicatement après chaque addition. Verser la pâte dans le moule et cuire à four chaud (400°F), jusqu'à ce qu'une pression du doigt sur la surface du gâteau ne laisse aucune marque, environ 12 à 15 minutes.

Pendant ce temps, saupoudrer généreusement de sucre à glacer une serviette propre. Lorsque le gâteau est cuit, le retourner immédiatement sur la serviette et enlever le papier ciré. Couper rapidement les bords durcis du gâteau. Rouler le gâteau avec la serviette. Le laisser refroidir complètement; dérouler.

Egoutter les fraises. Dérouler le gâteau. Etendre 1/2 de la crème fouettée et recouvrir de fraises. Rouler le gâteau de nouveau et placer sur une assiette de service. Pour obtenir des noeuds, tailler les bouts en biais; placer les noeuds et les maintenir à l'aide de cure-dents. Garnir du reste de la crème fouettée. Réfrigérer. Saupoudrer le dessus de la bûche de noix de coco et décorer avec des petits morceaux de cerises. Réfrigérer avant de servir.

Dans la belle province...

y a rien  
qui la batte!



Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans la belle province!

LABATT...y en a pas de meilleure!

# LES MOTS CROISÉS

## HORIZONTALEMENT

- 1—Bruit que fait quelquefois un fluide dans la gorge — Possessif.
- 2—Qui appartient à la bouche — Action de nouer — Oignon à odeur forte.
- 3—Terre imperméable marécageuse et stérile — Dit qu'une chose n'existe pas — Marteau à deux pointes utilisé par les tailleurs de pierre.
- 4—Sans inégalités (pl.) — Pronom personnel — Formé d'air.
- 5—Se dit d'un vent qui souffle périodiquement en Méditerranée — Extrémité d'une veine métallique ou de houille — Négation.
- 6—Huile volatile, extraite de la fleur

- d'oranger — Adresse — Conjonction — Note de la gamme.
- 7—Symbole de l'aluminium — Vêtement liturgique à manches.
- 8—Créer de nouveau — Deux voyelles — Une des cinq parties du monde.
- 9—Faire une rente — Ile de l'Atlantique — Animal rongeur.
- 10—Préfixe signifiant égalité — Symbole du titane — Affaiblir par l'usage — Se dit de toute partie attachée à une autre et qui semble faire corps avec elle.
- 11—Espèce de sauce piquante — Petit poème lyrique.
- 12—Action vile, lâche — Pronom indéfini.
- 13—Mitre à trois couronnes, portée par le pape — Dieu du soleil, chez les Egyptiens — Ce que tient une manne.
- 14—Espace compris entre deux écluses (pl.) — Venue au monde.
- 15—Lettre grecque — Lavabo installé dans un endroit public.
- 16—Intercalation d'une syllabe au milieu d'un mot — Deux voyelles — Pronom indéfini.
- 17—Nom du Bouddha, en Chine — Combat entre deux adversaires — Action de serrer.

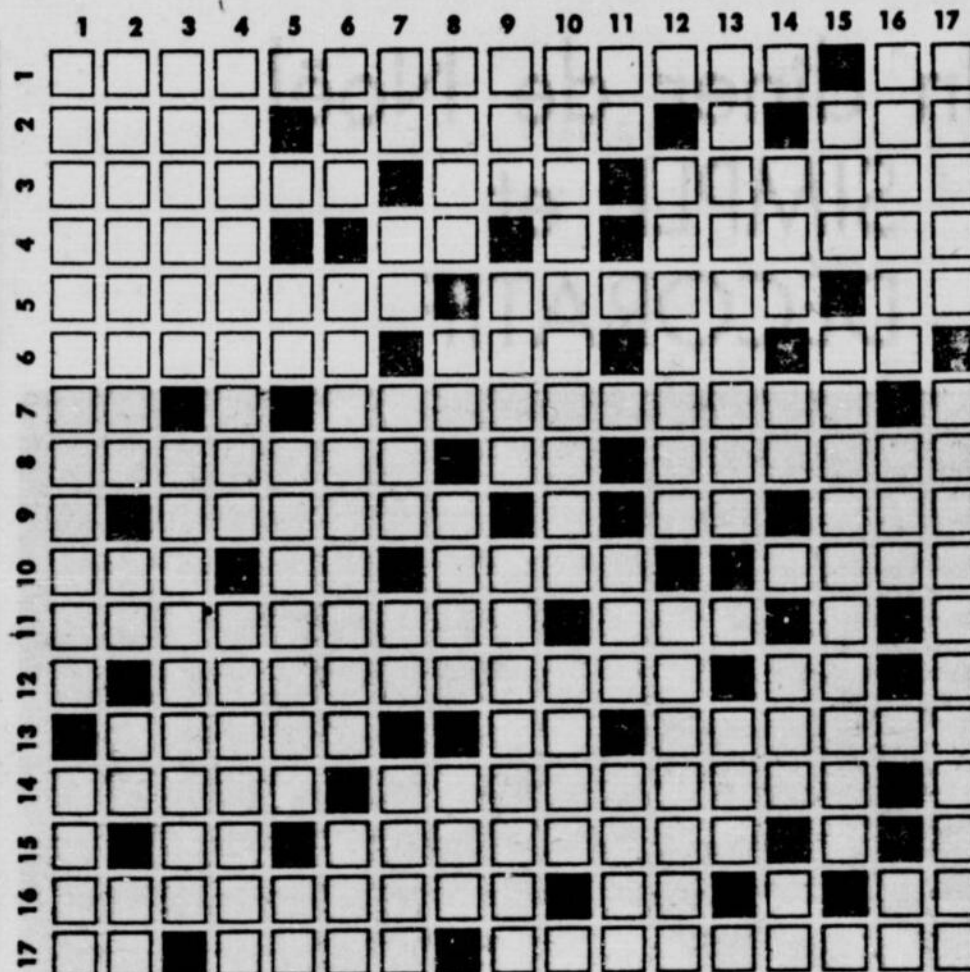
## SOLUTION DU PROBLEME DE LA SEMAINE DERNIERE

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17

PREVARICATION TRI  
 LAMINER LENDemain  
 APIS CECITE TOC C  
 QUE ET QTERA U CL  
 URTICAIRE TUFFEAU  
 EETION DRUE IFE US  
 M E TIGNE S NOEUD  
 I MANUELLEMENT IN  
 NIE CLOITRE STELE  
 FON O A E A M E BOLE  
 E T A N T I E R E E V E C O  
 R A R R I E U R I N N E P  
 R O C H E R D E D A H S F  
 L O C H E E V E N T A I R E R  
 I N Q R I L A M A I G R I I L  
 E D E N T A N I L G H E V E  
 N E R E I D E S E N S E E R

## VERTICALEMENT

- 1—Raillerie méprisante — Court, de peu de durée.
- 2—Toile d'araignée — Possessif — Symbole du titane — Fleuve d'Italie.
- 3—Chien qui prend les rats — Partie du harnais reposant sur la croupe du cheval.
- 4—Sentier de glace — Maximum de vitesse pour un véhicule.
- 5—Pronom personnel — Compléments — Pronom personnel.
- 6—La première — Qui provient de l'imagination, mais se projette au dehors — Feuilles de théier.



- 7—Fille d'Inachos — Symbole de l'étain — Mesure agraire — Ancienne note — Fête qui approche.
- 8—Planète satellite de la terre — Symbole de l'aluminium — Se jeter impétueusement sur — Planche de bois.
- 9—Au Moyen Age, petit poème — Instrument qui sert à attaquer ou à défendre — Qui ne portent point de fruits.
- 10—Qui a pour but l'égalité civile, politique et sociale — Coupe ras le poil.
- 11—Pronom personnel — Souverain — Vedette de cinéma.

- 12—Ouvrier qui recueille le sel — Enlever les mâts.
- 13—Qui appartient aux nombres — Genre de mammifères de l'ordre des ongulés.
- 14—Colère — Ville de Chaldée — Jamais — Abréviation d'avant-midi.
- 15—Pacha de Janina — Ordonner de nouveau.
- 16—Genre de caryophyllacées, très répandues — Face d'un ouvrage de maçonnerie — Pronom indéfini.
- 17—Poinçon — Action de déterrer.

## CHARLES GOREN



## et le BRIDGE

Tous vulnérables. Donneur : Nord.

### NORD

- ♠ A D 10
- ♥ 10
- ♦ A R 10 9 6
- ♣ D 9 8 5

### OUEST

- ♠ 9 6 5
- ♥ V 5 4
- ♦ 5 3 2
- ♣ A 7 6 4

### EST

- ♠ 8 7 4 2
- ♥ A R D 9 7 6
- ♦ 7 4
- ♣ 2

### SUD

- ♠ R V 3
- ♥ 8 3 2
- ♦ D V 8
- ♣ R V 10 3

L'enchère :

NORD	EST	SUD	OUEST
1 ♦	1 ♥	2 ♣	Passé
4 ♣	Passé	5 ♠	Passé
Passé	Passé		

Entame : Quatre de coeur.

Le contrat de cinq trèfles, dans la donne de cette semaine, paraît routinier, mais une distribution défavorable, à la couleur d'atout, présente un handicap au déclarant.

Un inventaire de ses forces lui permet cependant de surmonter la difficulté de justesse.

Nord ouvre les enchères à un carreau et Est surenchère à un coeur. Puisque Sud n'a pas d'arrêt à coeur, il ne peut aller à sans-atout, malgré sa distribution équilibrée, et il se contente d'une enchère à deux trèfles.

Nord peut compter 19 points à son jeu, et il appuie les trèfles par un double saut à quatre trèfles, après quoi Sud poursuit jusqu'au contrat de manche.

Ouest entame du quatre de coeur, et, comme le mort présente des cartes imposantes à toutes les autres couleurs, Est continue avec un deuxième tour de coeur. Le déclarant coupe au mort et joue la dame de trèfle. Tout le monde laisse filer.

Il semble donc que Sud n'a qu'à faire tomber l'as d'atout, mais au deuxième tour de trèfle, Est ne peut fournir, et Ouest laisse le 10 du déclarant gagner la levée.

Ceci produit une complication sérieuse. Si Sud joue un autre atout, Ouest gagnera avec son as et retournera un coeur, obligeant le déclarant à employer son dernier atout et ainsi établir une deuxième levée à trèfle pour les défenseurs.

Sud observe cependant que, s'il peut enlever tous ses coeurs à Ouest avant de faire tomber l'as de trèfle, il aura trouvé la solution à son problème.

Le déclarant joue donc son dernier coeur et coupe avec le neuf de trèfle. Il rentre à sa main avec un pique pour jouer le trois de trèfle, que Ouest couvre de l'as, mais, comme il ne lui reste plus de coeur, il doit redonner la main à Sud, qui retire le dernier atout et réclame le reste des levées.

## PHILATÉLIE

### AUSTRALIE

Comme timbre de Noël, nous illustrons celui de l'Australie, 5 pence multicolore,



sur lequel nous voyons une petite fille qui admire la crèche. Il est inutile, croyons-nous, d'illustrer notre timbre

canadien, car nous serions étonnés si un citoyen nous affirmait qu'il ne connaissait pas l'existence d'un timbre de Noël canadien et qu'il ne l'a jamais vu.

### CANADA

Nous illustrons plutôt un timbre canadien qui n'a rien d'une nouveauté. Il a été émis en 1898, le jour de Noël. Le Canada mettait en vigueur ce jour-là le tarif de 2 cents qui affranchissait une lettre à



— La vérité est que vous êtes des enfants trop gâtés !... Moi, il a fallu que j'arrive à 53 ans pour qu'on me fasse voir l'autre côté de la lune.

# HOROSCOPE

DU SAMEDI AU VENDREDI

## VERSEAU

(21 jan. - 19 fév.)

**Sentiments:** Vous aurez des nouvelles d'une personne aimée, mais elles ne vous feront pas plaisir. Une amitié a des chances de se transformer en amour sérieux si vous agissez avec diplomatie.

**Argent:** On vous demandera prochainement plus de travail, mais cela vous donnera plus d'aisance financière. Un projet intéressant vous sera soumis sous peu. Profits considérables.

**Santé:** Vous ne dormez pas assez. Le sommeil est le secret de la santé.

## POISSONS

(20 fév. - 20 mars)

**Sentiments:** Le flirt pourrait être fatal un de ces soirs. Près de vous se trouve une personne qui mérite d'être aimée. En sortant un peu plus, vous ferez des heureux.

**Argent:** Ne négligez pas une certaine affaire que vous avez commencée mais qui vous semble maintenant moins intéressante. N'hésitez pas à faire ce voyage qu'on vous propose.

**Santé:** Un peu plus d'exercice dans votre cas serait à recommander.

## BELIER

(21 mars - 20 avril)

**Sentiments:** La confusion règne dans vos affaires sentimentales. Donnez la préférence à l'être fidèle et constant. Une certaine personne brune cherche à se faire aimer de vous.

**Argent:** Il ne faut pas prendre la vie trop facilement cette semaine, car il faut réserver vos énergies pour une entreprise importante. Un placement douteux n'aura aucune conséquence grave.

**Santé:** Vos reins ne fonctionnent pas comme ils le devraient; consultez votre médecin.

## TAUREAU

(21 avril - 20 mai)

**Sentiments:** Moins vous parlerez du passé, plus vous inspirerez confiance à la personne aimée. Une invitation est à accepter, même si elle vous semble étrange. Voyage en perspective.

**Argent:** Un projet intéressant vous est suggéré, ne le refusez pas sans réfléchir. Une période de prospérité s'annonce pour vous, sachez profiter de toutes les occasions.

**Santé:** Votre faiblesse est causée par une mauvaise alimentation.

## GEMEAUX

(21 mai - 21 juin)

**Sentiments:** La semaine s'annonce idéale pour les amoureux. Certaines personnes semblent se grouper pour vous nuire. Un déplacement prochain vous apportera de grandes distractions.

**Argent:** Ne pas exagérer dans les dépenses. Une excellente affaire vous sera proposée sous peu, ne la laissez pas passer. Une lettre attendue mettra du temps à vous parvenir.

**Santé:** Il faut surveiller votre diète. Vous mangez trop de friandises.

## CANCER

(22 juin - 22 juil.)

**Sentiments:** Vous attendrez une visite, mais en vain. Belle occasion de renouer des liens d'amitié avec des gens qui vous estiment beaucoup. Méfiez-vous d'une personne qui vous fait trop de compliments.

**Argent:** Vous ressentirez un grand besoin d'agir, et vos actes rapporteront d'intéressants profits. Il faudra tout de même être prudent. Un certain problème d'argent se réglera rapidement.

**Santé:** Les douleurs au genou ne sont pas nécessairement du rhumatisme. Du froid, sans doute.

## LION

(23 juil. - 23 août)

**Sentiments:** Vous ne regretterez pas un bon mot. En faisant les premiers pas, vous connaîtrez une joie que vous aurez bien méritée. Les astres favorisent plutôt l'amitié que l'amour.

**Argent:** Le côté matériel des choses vous occupe trop. Certaines nouvelles ne sont pas ce que vous attendiez, mais vous sortirez vite d'un mauvais pas. Un voyage d'affaires à l'horizon.

**Santé:** L'estomac finit par se venger de ceux qui le malmènent. Une diète mieux équilibrée est à recommander.

## VIERGE

(24 août - 22 sept.)

**Sentiments:** Un ami vous donne des conseils qu'il ne suit pas lui-même. On surveille vos moindres gestes, tâchez d'agir de façon à ne pas vous exposer à la critique.

**Argent:** Un retard vous fera perdre l'avantage obtenu jusqu'à maintenant. Ne vous fiez aucunement aux indiscrétions d'un compagnon de travail. Un changement en vue dans vos relations d'affaires.

**Santé:** La marche est un excellent exercice physique, surtout dans votre cas.

## BALANCE

(23 sept. - 22 oct.)

**Sentiments:** On note du nouveau dans votre façon d'agir, et vous vous attachez un cœur aimant. Une semaine favorable à l'amour, vous connaîtrez des moments de bonheur intense.

**Argent:** Une entreprise ne va pas trop bien en ce moment, mais il s'agit de ne pas vous décourager. Redoublez vos efforts et vous verrez que tout finira par s'arranger.

**Santé:** Les boissons trop glacées ne sont pas toujours à recommander.

## SCORPION

(23 oct. - 22 nov.)

**Sentiments:** Vos amis ont mal interprété certains de vos paroles. Vous aurez à vous réconcilier avec une personne très aimable. Apprenez à éviter les gens qui vous font perdre du temps.

**Argent:** La semaine sera fructueuse. Un de vos projets se discute entre personnes influentes. Un déplacement est à prévoir. Les astres ne favorisent pas les dépenses fortes ces jours-ci.

**Santé:** Ménagez votre santé, c'est un don précieux de la nature.

## SAGITTAIRE

(23 nov. - 21 déc.)

**Sentiments:** Plutôt que de supposer toutes sortes de défauts à votre entourage, renseignez-vous d'abord. Une personne blonde ne demande pas mieux que de vous plaire, mais vous ne semblez rien voir.

**Argent:** C'est le travail qui vous permettra de mieux réussir dans vos projets actuels. Un voyage que vous ferez bientôt vous fera faire la connaissance d'une personne influente.

**Santé:** Les nerfs sont sur le point de vous manquer. Le repos est à recommander.

## CAPRICORNE

(22 déc. - 20 jan.)

**Sentiments:** Une personne souffre de votre attitude indépendante. Un bon mot de vous et tout le mal serait oublié. Vous devriez, pour quelque temps, changer de milieu.

**Argent:** Réunion prochaine où le sort d'une de vos entreprises sera décidé. Vos affaires sont prospères, mais il n'est pas nécessaire pour cela de gaspiller votre argent.

**Santé:** Une période assez calme ne vous apportera que des malaises sans importance.

### par Emile Fleury

destination de n'importe quel endroit de l'Empire britannique. Ce timbre reproduit la carte du monde selon la projection de Mercator où tous les pays de l'empire apparaissent en rouge. Les collectionneurs qui possèdent une collection spécialisée du Canada savent que ce timbre existe en 7 variétés causées par des différences de couleurs ou de nuances de la même couleur. Les collectionneurs débutants ou moyens seront heureux de savoir que ce timbre se présente ordinairement en trois variétés: la première possède les couleurs



lilas pâle, rouge et noir; la seconde a les couleurs bleu-vert, rouge et noir; la troisième enfin arbore le bleu foncé, le rouge et le noir. Nous lisons au bas de ce timbre "XMAS 1898", il est donc le premier timbre de Noël jamais imprimé. Le nombre d'exemplaires en circulation fut de 19,927,500 et on peut encore se le procurer à un prix modique.

### NATIONS-UNIES

Les Nations-Unies ont émis le 23 octobre, jour de leur fondation, un timbre de 5



cents rouge et gris-noir afin de promouvoir la cessation des essais nucléaires: nous remarquerons le champignon qui nous est devenu familier.

### ARGENTINE

Beaucoup de pays ont marqué le jour des Nations-Unies: nous ne citerons que deux



exemples, l'Argentine et l'Iran. Le timbre de l'Argentine, 4 pesos bleu et bleu-noir, représente deux colom-

bes stylisées qui volent devant l'édifice des Nations-Unies à New York.

### IRAN

Les timbres de l'Iran, une paire aux couleurs variées, représentent aussi des symboles, comme celui de 6 rials que nous illustrons où nous voyons quatre mains qui se tiennent.



### ETATS-UNIS

Nous ne pouvons illustrer le timbre de Noël des Etats-Unis. Mais nous avons reçu sans doute des cartes de souhaits de nos voisins affranchies de ce timbre, ou plutôt de l'un de ces timbres. Les Etats-Unis ont en effet émis quatre timbres de Noël "setenant": sur chaque feuille nous voyons quatre timbres



différents qui alternent, et on a représenté tour à tour le gui, le houx, la poinsettia et la pomme de pin.

Pour compenser l'absence de ce timbre, nous illustrons un autre timbre américain qui a paru en l'honneur des frères Mayo, fondateurs de la célèbre clinique qui porte leur nom à Rochester au Minnesota. Ce timbre est vert, et il porte la valeur ordinaire de 5 cents.

N.B. Les timbres illustrés dans cette chronique sont fournis par la MAISON VINCENT.



**Eleanor ROOSEVELT TELSTAR, TIMBRES ONU**  
Collection géante de timbres, comprenant: Telstar, Eleanor Roosevelt, boy-scouts, satellites, ensemble complet de l'ONU, Olympiques, etc. Cette collection de timbres tous neufs, en plus d'un gros dictionnaire philatélique, est votre pour seulement 10c. ! pour vous présenter nos approbations à prix d'abaïne.  
STAMPEX CO. Box 47-AV, White Plains, N.Y. U.S.A.

### SIGNEUR BOY-SCOUT, FEUX DE CAMP, EMBLEME SCOUT, etc.

Procurez-vous cette série colorée de boy-scout! Indonésie #B83-87, série neuve complète, catalogue 56c, est à vous pour seulement 15c en demandant nos approbations.

### ORBIT STAMPS

C.P. 94, Station M, Montréal.

### Beau choix de 130 timbres différents

du monde entier incluant 10 différents commémoratifs du Canada et 10 différents commémoratifs des Etats-Unis seulement 25c à ceux qui demanderont nos approbations, la meilleure façon d'augmenter votre collection avec économie. Prix spéciaux pour l'achat de sélections complètes. Prime avec chaque achat de \$1.00 et plus. Liste de timbres en paquet. Ecrivez aujourd'hui.  
ROBAR, Dépt "E", C.P. 82, Drummondville, P.Q.

CHAMPION DES BAS PRIX  
**500** TIMBRES différents et magnifiques approbations.  
2000 timbres différents... \$3.20  
100 CANADA différents... .70  
200 CANADA différents... \$2.00  
LE TIMBRE CANADIEN  
72 BARRAS, Lauzon, Co. Lévis, P.Q.

**225** TIMBRES DIFFERENTS **25c**  
Incluant Monde entier, 5 différents SAN MARINO, séries oiseaux, Jeux olympique, animaux. D'une valeur d'environ \$5.00 au catalogue Scott pour seulement **25c** à toute personne faisant demande de nos approbations.  
C.N. SERVICE  
Casier 430, Lévis P.Q.

**ACHAT**  
aux plus hauts prix de toute importante collection de timbres, surtout du Canada et de l'Europe. Catalogue pour les timbres du Canada et ses provinces... \$0  
**LA MAISON VINCENT**  
294 ouest, Ste-Catherine, Montréal (2e étage) Tél.: 861-7037

**GRATIS**  
Superbe photo en couleurs de S.S. Jean XXIII. PLUS 10 timbres neufs du Vatican. PLUS listes du Canada, Vatican, Nations-Unies, Etats-Unis, etc., pour commander facilement LE TOUT GRATUITEMENT avec demande de nos approbations. Escompte substantiel avec chaque achat. — Aussi timbres en paquets, séries, albums, suppléments, etc. — Toute correspondance en français. — Envoyez .50 pour poste et manutention.  
**LA PHILATELIE LAURENTIENNE, Dépt. P.**  
C.P. 150, Station R, Montréal 10.

# monsieur BRICOLE

par andré daveluy

Volume 6, numéro 5

## Bouteille de fantaisie

Q. — Comment faire partir, sur une vieille bouteille de boisson, des lettres blanches un peu soulevées sur le verre? (Comme les lettres du thé Salada dans les vitrines de magasins, autrefois.)

Mme R.B., de Farnham.

R. — Si je me souviens bien, ces lettres du thé Salada étaient faites de plâtre

coloré et collé sur le verre. Je suis à peu près sûr qu'il n'en est pas ainsi de votre bouteille. Ces lettres doivent être incrustées dans le verre. Je me suis informé pour vous chez des vitriers qui m'ont dit qu'il n'y avait pas grand-chose à faire, malheureusement. Désolé.

## Chauffage à l'eau chaude

Q. — La maison que nous avons achetée est maintenant prête à être habitée, mais, malheureusement, nous sommes dans l'impossibilité d'y déménager avant mai 1965. Comme nous ne voulons pas avoir d'ennuis avec les tuyaux, conduits, ou je ne sais trop quoi au juste, nous aimerions savoir à quelle température minimum le thermostat de cette maison devrait être fixé pour l'hiver. Est-ce que 32 degrés serait suffisant? Ou serait-il préférable de maintenir une température plus élevée dans cette maison inhabitée?

Mme K.C.,

R. — Il y a trois solutions à votre problème. 1. Laisser fonctionner la fournaise et placer le thermostat à 40° ou 45° — bon si vous vous rendez à votre maison de temps à

autre (plus coûteux, parce que ça brûle de l'huile et que ça demande une certaine surveillance au cas où une défec-tuosité ferait arrêter le brû-leur et que l'eau gèle dans les radiateurs); 2. ajouter du glycol à l'eau, c'est-à-dire une partie de glycol pour deux parties d'eau (l'eau ne gèlerait pas, mais ça encrasserait la tuyauterie); 3. faire vider la tuyauterie au complet par le plombier — ce dernier saura exactement comment faire ce travail.

Des trois méthodes, c'est la dernière que je préfère. C'est la plus sûre et la plus efficace. En passant, si d'autres lecteurs qui ont des chalets chauffés à l'eau, veulent se servir de ce truc, ils n'ont qu'à le faire faire par le plombier la première fois et ils sauront comment s'y prendre pour les autres années.

## Articles déjà parus

Q. — Je suis une grand-mère éplorée qui a fait une gaffe. Ma fille aînée collectionne chaque semaine votre feuille de Monsieur Bricole dans La Patrie et ce, depuis janvier 1964. Moi, par mégarde et par oubli, en faisant le tri dans les journaux, j'ai tout jeté. Elle ne me pardonne pas cette gaffe. Car je sais fort bien qu'elle a raison. Ils sont à terminer la construction d'un chalet en montagne et, dans votre rubrique, elle avait beaucoup puisé d'utiles conseils pour cette construction, dont ils auraient grand besoin maintenant. Que pourrais-je faire pour réparer ma gaffe? N'auriez-vous pas une brochure complète dans laquelle seraient donnés tous les renseignements dans votre journal? Si non, pourriez-vous me faire parvenir toutes les coupures déjà parues depuis janvier 1964 jusqu'à juin dernier. Je ne vous demande pas cela à titre gratuit.

Mme G. B., de Laval-des-Rapides.

R. — Chère grand-maman, je suis désolé, je n'ai pas encore mis en brochures les conseils que je donne à mes lecteurs de La Patrie au hasard des questions. En vous adressant au service de la circulation, au journal La Patrie, 180 est, rue Sainte-Catherine, peut-être obtiendriez-vous, moyennant paiement, quelques-unes des copies du journal, de janvier à juin 1964. Personnellement, je vous poste ces jours-ci, l'article du 19 novembre qui parle de construction de chalet de bois rond — l'espère qu'il contiendra pour votre fille et son mari, la somme de mes recommandations sur ce genre de construction. Avant longtemps, j'aurai une bonne nouvelle à communiquer à mes fidèles lecteurs: ces conseils que vous semblez apprécier seront publiés en brochures et distribués gratuitement par une importante compagnie canadienne de Montréal. Ce sera peut-être, je l'espère, mon cadeau du Jour de l'An pour vous.



— Avec l'élan qu'il prend, le record devrait être battu!

## Lit trop long

Q. — J'ai un lit double d'un ameublement de chambre assez nouveau, mais le pied excède au moins de cinq à six pouces du matelas, ce qui est inutile, je trouve. Voulez-vous me dire où je pourrais m'adresser pour les faire raccourcir. Mon mari serait capable de les couper, mais pour repousser les petites crampes qui tiennent le pied du lit, cela l'embête.

Mme P. des O., de Mtl.

R. — Je ne puis croire qu'on vous ait vendu un lit dont le matelas est de six pouces plus court que la char-

penne; votre matelas ne serait-il pas tout simplement trop court?

Pour vous dire comment raccourcir la charpente du pied, je suis fort embarrassé car je n'en connais pas la construction. S'il est comme ceux que j'ai chez moi, vous pourriez enlever les rivets qui retiennent la ferrure en les sciant ou en les perçant au centre, avec une foreuse électrique. Coupez ensuite les six pouces en trop et faites refaire à la scie ronde une autre rainure dans laquelle insérer la ferrure.

## Bois d'épave

Q. — Mes enfants et moi nous intéressons au bois d'épave que nous ramassons au printemps, lors de la débacle. Nous en avons plusieurs. Auriez-vous un procédé à nous suggérer pour leur donner un fini agréable? Doit-on les sabler? En un mot, donnez-moi la marche à suivre pour rendre ces bois jolis pour la décoration de notre nouvelle maison.

Une mère et ses filles, de Laprairie.

R. — Délogez d'abord toutes les particules brisées ou saillies du bois avec une brosse à poils d'acier ou avec un couteau (on peut même se servir de papier sablé). Certains enduisent ensuite le bois de cire en pâte blanche et astiquent longuement. D'autres emploient de la gomme laque; d'autres, enfin, lorsqu'il s'agit de pièces en bois franc, les enduisent de plastique liquide à base d'urathane.

## Bûches multicolores

Q. — Pourriez-vous me dire où je pourrais me procurer le bluestone pour préparer les bûches multicolores, ainsi que le chlorure d'antimoine? Mme E., de Saint-Blaise.

R. — Vous pouvez vous pro-

curer ces deux produits chimiques à la pharmacie. Le "bluestone" est du sulfate de cuivre. Si le pharmacien ne les tient pas à l'étalage, il pourra vous en faire venir du laboratoire.

## Rouille sur porcelaine

Q. — Je viens vous demander un conseil au sujet de mon lavabo de salle de bains.

Voici: j'ai un lavabo neuf dans la salle de bain et l'eau dégouttait, ce qui a formé un cerne rude et mat comme sur du papier sablé sur un côté du lavabo. C'est entouré d'un cercle jaune et je ne sais avec quoi faire partir ce jaune et le mat du centre. Venez à mon secours.

Une orgueilleuse de Ahuntsic.

R. — Etre orgueilleuse de sa salle de bain n'est sûrement pas un péché. Ne vous en accusez pas. Malheureusement, je dois vous dire qu'il n'y a rien à faire pour rendre

à votre lavabo le lustre qu'il a perdu. Quant à la rouille, on peut y voir. Chez votre quincaillier, demandez le liquide Rust Remover, pour la porcelaine. Si vous ne pouvez pas en trouver, faites vous-même une pâte avec un nettoyeur du genre Old Dutch et du peroxyde. Appliquez cette pâte sur la tache, laissez-la reposer trente minutes puis, lavez à grande eau. La prochaine fois, changez votre rondelle de caoutchouc avant qu'un tel malheur n'arrive. C'est pour cela que les bricoleurs ont été inventés: pour exécuter ces petits travaux de prévention et de réparation.

## Initiation à la peinture

Q. — Je cherche le livre "Le peintre en bâtiments". L'auteur est un dénommé Sollette, je crois. Ce livre est-il encore sur le marché et

savez-vous le nom de son éditeur?

G.G., de Québec.

R. — Le livre qui vous intéresse s'intitule: "Initiation à la peinture en bâtiments". L'auteur: Paul Lethiecq. L'éditeur: Ministère du Bien-Etre Social et de la Jeunesse. Ce livre se vend \$2.00 et vous pouvez vous le procurer en écrivant au Service des cours par correspondance, 9175, rue Saint-Hubert, Montréal. Demandez le numéro 5-1115.

Mes émissions radiophoniques de l'heure sont:

Tous les samedis matin, en français, à CKLM, de 9 h. 30 à 10 h., en compagnie de l'humoriste Pierre Chouinard. Notez bien: CKLM, 1570 à votre cadran. C'est encore tout nouveau et je vous y invite cordialement.

En anglais, à CJAD, le samedi matin, également, de 10 h. 30 à 11 h. Je réponds aux questions qu'on me pose par téléphone. VI 4-1088. Les Canadiens français qui parlent anglais y sont les bienvenus.

**CIMEX**  
CIMENT PREPARE  
1000 USAGES  
BLANC OU REGULIER

**IL SUFFIT D'AJOUTER DE L'EAU**

Chez votre vendeur de matériaux de construction

Maintenant disponible EN BLANC et en GRIS régulier dans les 3 compositions soit mortier, ciment-sable et béton. CIMEX BLANC peut être employé partout où un ciment blanc serait préférable au gris en apparence.

AIRMAT CORPORATION LTD.  
Montréal — 272-8041

**ENSEMBLE AQUARIUM**

COMPLET valeur \$27 pour \$15.95 F.O.B. Montréal

CET ENSEMBLE COMPREND:

- 1 aquarium 10 gallons 22" x 10" x 12"
- 1 réflecteur
- 1 vibreur aérateur
- 1 tube plastique 6 pieds
- 1 filtreur intérieur
- 1 paquet de laine de verre
- 1 paquet charbon activé
- 1 thermomètre
- 4 plantes de plastique
- 1 livre sur les poissons
- 1 puiette de 2 pouces
- 1 ornement pour aquarium
- 1 nourriture à poissons
- 1 paquet coquilles de mer

Visitez notre département du hobby. Autos, bateaux, avions. Bols et plastique. Avion à gazoline. Chimie et appareils. Trains H.O. Autos de course. Peinture et accessoires.

**CENTRAL AQUARIUM**  
128 ouest, Ste-Catherine, Montréal 18  
Envoyez-moi un aquarium complet \$15.95 (plus taxe provinciale).  
Ci-inclus mandat-poste  ou COD   
Livraison FOB, Montréal.

NOM .....  
ADRESSE .....  
VILLE .....

**ST-ZOTIQUE LUMBER**

2345 EST, rue ST-ZOTIQUE RA. 5-9378  
LIVRAISON GRATUITE

- Planche murale • Bois • Moulure • Peinture
- Ferronnerie • Matériaux de construction

La maison de confiance où le propriétaire et le bricoleur sont assurés de se procurer tout ce dont ils ont besoin.

**SPECIAL ACAJOU TROPICAL \$4.55 ch.**  
préfini 3/16" x 4' x 8'

Ouvert: vendredi jusqu'à 9 h. p.m.



M. MARLETTE: YVOI LAROCHE



QUÉBEC  
NO 1



**CKAC**

## **Le journal du matin**

*Réal Giguère et Jacques Proulx vous offrent chaque matin trois heures d'humour, de fantaisie et de musique. De fréquents bulletins de nouvelles et de météo complètent cette émission dynamique de l'Édition "Automne '64"*

**de 6h. à 9h.**